

Universidad Academia de Humanismo Cristiano

Escuela de Antropología.

**Construcción y transformación identitaria en inmigrantes
árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.**

Tesis para optar al grado de licenciada en antropología.

Tesis para optar al título de antropóloga.

Profesora: Francisca Márquez B.

Alumna: Patricia Acevedo D.

Santiago

JUNIO 2008

INDICE.

Índice.....	1
Agradecimientos.....	5
Parte I: La Investigación	5
1. Introducción.....	6
2. Problema de investigación.....	9
3. Objetivos.....	11
3.1 Objetivo General.....	11
3.1.2 Objetivos específicos.....	11
4. Hipótesis.....	11
5. Marco Metodológico.....	12
5.1 Enfoque y método.....	13
5.1.1 La entrevista en profundidad.....	14
5.1.2 Universo de estudio.....	16
5.1.3 Etapas de la investigación.....	18
5.1.4 Sistematización de entrevistas.....	19
6. Marco teórico conceptual.....	20
6.1 Espacio y lugar.....	20
6.2. El concepto de Barrio.....	22
6.3. Barrio Patronato: un espacio comercial.....	26
6.4. La identidad.....	27
6.4.1 Identidad barrial e identidad étnica.....	29
6.5 Identidad territorial, territorio y quehacer económico.....	31
Parte II: Barrio Patronato e inmigración árabe	33
1. Formación del barrio Patronato y sus alrededores.....	33
2. Los árabes llegan a Chile.....	35
2.1 Los árabes llegan a Santiago... al otro lado del Mapocho.....	38
3. Empresarios árabes y los primeros comerciantes de Patronato.....	41

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato:
1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

3.1 La época de la bonanza 1960 – 1973.....	44
4. Nuevo sistema económico en Chile.....	48
4.1 La crisis y la llegada de los coreanos: su implicancia en los comerciantes árabes de Patronato.....	51

Parte III: Datos censales y etnográficos **54**

1. Inmigrantes árabes y barrio Patronato 1940–2002.....	54
1.1 Localización de inmigrantes árabes en Santiago en 1940.....	54
1.1 A) Plano de viviendas de árabes en Patronato: 1940.....	59
1.2 La población árabe en Santiago, 1970.....	60
1.3 La evolución de Patronato según datos censales 1982 – 1992 – 2002.....	63
2. Patronato hoy.....	66
2.1 El Barrio Patronato y sus calles.....	66
2.1 A) Plano principales calles del barrio: Patronato y Santa Filomena.....	69
2.2 Árabes y coreanos: sus diferencias.....	70
2.3 La catedral ortodoxa San Jorge: lugar de reunión y reproducción de la identidad árabe palestina.....	73
2.4 Patronato y sus construcciones.....	75
2.4.1 El monumento al inmigrante árabe.....	77
2.5 El comercio en Patronato y la ubicación de árabes y coreanos.....	79
2.5 A) Plano localización de actividades del barrio Patronato en 2005.....	80
2.5 B) Plano de comercios árabes y coreanos en 2006.....	81
3. Vida Cotidiana en Patronato.....	82
3.1 Restaurantes y cafés árabes de Patronato: lugares de reunión de los paisanos.....	85
3.1.1 Fin del día en Patronato.....	87
3.1.2 Un domingo en Patronato.....	87

Parte IV: Identidad Palestina en Patronato **89**

1. La identidad y la continuidad de la propia historia.....	89
1.1 La identidad y el sentido de pertenencia.....	92
1.3 La identidad y el reconocimiento/discriminación.....	95
1.3.1 Los “Turcoletas”.....	95
1.3.2 Discriminación en la prensa escrita.....	97
1.4 Identidad y permanencia.....	100

Las conclusiones **102**

Patronato: Un barrio trazado por palestinos.....	102
--	-----

Bibliografía **106**

Periódicos y revistas.....	110
Censos.....	110

Anexos **111**

Pauta de entrevistas.....	111
Fábricas árabes en el barrio Patronato en 1937.....	113
Matriz de sistematización de entrevistas	114

Índice de cuadros

Cuadro N° 1	
Cuadro entrevistados.....	17
Cuadro N° 2	
Árabes en Santiago, 1940.....	55
Cuadro N° 3	
Palestinos en Santiago, 1940.....	56
Cuadro N° 4	
Sirios en Santiago, 1940.....	56
Cuadro N° 5	
Libaneses en Santiago, 1940.....	57
Cuadro N° 6	
País de procedencia de los inmigrantes árabes en 1970.....	60
Cuadro N° 7	
Distribución de inmigrantes árabes por comunas en 1970.....	61
Cuadro N° 8	
Ocupación de los inmigrantes árabes en 1970.....	61
Cuadro N° 9	
Rubros del comercio a los que se dedican los inmigrantes árabes en 1970.....	62
Cuadro N° 10	
Número de habitantes en el Gran Santiago, Recoleta y Patronato en 1982.....	63
Cuadro N° 11	
Número de habitantes en el Gran Santiago, Recoleta y Patronato en 1992.....	63
Cuadro N° 12	
Número de habitantes en el Gran Santiago, Recoleta y Patronato en 2002.....	64
Cuadro N° 13	
Número de hogares del Gran Santiago, Recoleta y Patronato en 1982.....	64
Cuadro N° 14	
Número de hogares del Gran Santiago, Recoleta y Patronato en 1992.....	64
Cuadro N° 15	
Número de hogares del Gran Santiago, Recoleta y Patronato en 2002.....	65

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato:
1950 – 2000.

Agradecimientos

A mis padres, Cecilia y Carlos, por su inmenso amor y apoyo, porque cada uno por su lado y a su manera caminan a mi lado.

A mis hermanos, Evelyn, Pamela, Ignacio, Nicolás, Valentina y al pequeño Cristóbal, por la alegría y el cariño que me entregan cada vez que los veo.

A Ricardo por su apoyo y amor incondicional, su ayuda en este trabajo y por compartir su vida conmigo.

Agradezco a Francisca Márquez por haberme dado la oportunidad de realizar este trabajo en el marco del proyecto FONDECYT “Comunidad e identidad urbana. Historias de barrios del Gran Santiago: 1950 – 2000”, por sus acertadas correcciones y comentarios que sin duda ayudaron a mi formación profesional, igualmente agradezco la paciencia y confianza.

A los entrevistados, parte esencial de este trabajo, por darme la posibilidad de escuchar sus historias. En especial agradezco a don Kamel, por su gran voluntad y generosidad y por mostrarme una parte del mundo de los “paisanos” y el barrio Patronato.

Parte I: La investigación.

1. Introducción.

La siguiente tesis¹ aborda el tema de la construcción y transformación de la identidad entre inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato, ubicado en la zona norte de la ciudad de Santiago, al otro lado del río Mapocho. Estos inmigrantes comenzaron a arribar desde Medio Oriente a este sector de la ciudad a principios del siglo XX. Su salida del lugar de origen se relaciona principalmente con los conflictos políticos, religiosos y territoriales experimentados en Palestina desde aquella época.

Esta tesis busca comprender los procesos de construcción y transformación identitaria entre los árabes palestinos del barrio Patronato, a través de los diversos hechos ocurridos desde su arribo al sector hasta la actualidad, poniendo énfasis en la llegada al barrio de estos inmigrantes y cómo se fueron desarrollando en él, así como también el arribo de inmigrantes coreanos durante principios de la década de los ochenta, a lo que se suma la crisis económica acaecida en Chile entre 1981 – 1983, la cual afecta de forma sustancial a los comerciantes palestinos de Patronato.

En la primera parte se expone el problema de investigación, sus antecedentes y fundamentación, los objetivos que se persiguen y la hipótesis que orienta este trabajo. Luego se aborda la metodología utilizada para llevar a cabo la tesis, la cual se enmarca dentro del enfoque cualitativo, utilizando como método de trabajo la etnografía, la cual es orientada principalmente por la observación, realizada a través de visitas sistemáticas al barrio Patronato y entrevistas en profundidad.

En el marco teórico se abordan y discuten los conceptos desde los cuales se desarrolla la tesis, a partir de diversos autores. Dentro de éstos se considera como trascendentales los conceptos de identidad y barrio, el primero abordado en términos socio - culturales y territoriales, es decir como pertenencia a un grupo y sus rasgos culturales y como

¹ Esta tesis se enmarca dentro del proyecto Fondecyt nº 1050031, "Comunidad e identidad urbana. Historias de barrios del Gran Santiago: 1950 - 2000", dirigido por la profesora Francisca Márquez.

pertenencia a un territorio determinado. El concepto de barrio se torna significativo dentro de este trabajo en tanto que Patronato es considerado como tal, a pesar de no ser un espacio residencial, pero que sin embargo reúne las características que le dan esta denominación, tanto en términos teóricos como desde la perspectiva de quienes lo habitan desde principios del siglo pasado.

La segunda parte está compuesta por una periodización, que comienza con una reseña de la formación del barrio Patronato y sus alrededores y sigue con la llegada de inmigrantes árabes a Chile. Se parte por el largo viaje realizado desde Medio Oriente, pasando por la instalación de un taller textil o una tienda, por la superación económica, hasta llegar al momento en que nuevos inmigrantes arriban a Patronato a partir de 1979, hace casi treinta años, estos nuevos “habitantes” son los inmigrantes coreanos. Esta parte ha sido construida a partir de las entrevistas realizadas y datos bibliográficos sobre la inmigración árabe a Chile y la ciudad de Santiago.

La tercera parte comienza con datos censales vinculados con la población árabe palestina de la ciudad de Santiago, además de datos relacionados con los censos de 1982 – 1992 y 2002. Estos datos son útiles, en primer lugar para graficar el espacio utilizado por los inmigrantes árabes durante los primeros años de estadía en el sector de Patronato, en segundo lugar, para conocer cifras acerca de la ocupación de los inmigrantes árabes y finalmente, para evidenciar el cambio de uso que el espacio ha tenido al interior del barrio Patronato. A continuación se presentan los resultados del trabajo etnográfico, el cual se afirma principalmente en la descripción del barrio, el uso de sus espacios, destacando aquellos donde los árabes palestinos se reúnen en la actualidad, complementado con el relato de árabes palestinos.

La cuarta parte aborda puntualmente el tema de la conformación de la identidad entre los árabes palestinos de Patronato a partir de los procesos sociales experimentados por ellos a lo largo de su historia en Chile, Santiago y particularmente en el barrio Patronato. En primer lugar tenemos, la identidad y la continuidad de la propia historia, este punto trata de cómo la historia del grupo se mantiene hasta ahora y de cómo sigue teniendo sentido y consistencia dentro del discurso identitario. Luego está la identidad y el sentido de pertenencia, en esta parte se tocan las diferencias entre coreanos y árabes, desde la

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

perspectiva de los árabes y cómo éstas diferencias van re construyendo la identidad de los árabes palestinos de Patronato. Después se aborda la identidad y el reconocimiento / discriminación, esta parte es un intento por describir cómo los árabes en general y los de Patronato fueron presa de prejuicios y discriminación racial, incluso en la prensa escrita. Finalmente tenemos la identidad y permanencia, este punto se refiere a la permanencia de los árabes palestinos dentro del barrio y cómo esta permanencia es parte importante de su identidad.

Por último, se exponen las conclusiones que surgen a partir del desarrollo de este trabajo, las cuales nos indican principalmente que a lo largo de los años de estadía en el barrio y de los diversos procesos de los que han sido parte los árabes palestinos de Patronato, su identidad se ha ido reelaborando acorde a los procesos económicos y sociales que conforman el contexto de su integración a Chile. La fuerza de esta integración la atestigua su fuerte presencia territorial, pero también el quehacer económico dentro de esta sociedad; sin por ello, perder su sentido de pertenencia a Palestina. Las nuevas generaciones de jóvenes palestinos son la mejor expresión de lo señalado.

2. Problema de investigación.

A través de esta investigación se busca comprender los procesos de construcción y transformación identitaria entre los árabes palestinos del barrio Patronato. Por lo tanto, se indaga en los cambios que ha experimentado este barrio, en términos identitarios, económicos y espaciales desde 1950 hasta 2000. Se pone especial atención a dos momentos: la llegada de los árabes palestinos al barrio durante los primeros años del siglo XX y posteriormente al arribo de inmigrantes de Corea del Sur en la década de 1980, además de la evolución del barrio con posterioridad a dicha fecha.

La historia de la inmigración árabe a nuestro país comienza a fines del siglo XIX. Los constantes conflictos políticos, sociales y religiosos acaecidos en Medio Oriente hicieron que sus habitantes se decidieran a partir.

Los inmigrantes árabes se ubicaron a lo largo de todo Chile. Sin embargo, quienes decidían probar suerte en la ciudad de Santiago se ubicaban predominantemente en los sectores más populares y marginales de la ciudad. Uno de ellos es el otro lado del río Mapocho, el antiguo barrio La Chimba y donde se ubica actualmente el barrio Patronato.

La tesis se centra en este periodo de tiempo (1950 -2000) porque en 1950 ya había una gran cantidad de inmigrantes árabes en Chile y en la ciudad de Santiago, que se hacían notar sobre todo a través de empresas del rubro textil que llevaban los apellidos de sus fundadores, siendo Yarur (1937) y Sumar (1945) las más reconocidas, también por las variadas instituciones que crearon en nombre de la colonia árabe de Chile, como el Circulo árabe (1926), el Club Palestino (1938), el Palestina Sport Club (1920) y la sociedad de la Iglesia Ortodoxa de San Jorge (1930).

Sin embargo, esta tesis indaga más atrás en la historia de la inmigración árabe a Chile, como una forma de comprender los procesos identitarios vividos por los árabes palestinos de Patronato. Esta investigación se propone comprender cómo la colonia árabe palestina más grande del mundo comienza a habitar este país, la ciudad de Santiago y en este caso el barrio Patronato configurando un discurso identitario.

En la década de 1980 los inmigrantes árabes de Patronato se caracterizaban por ser productores textiles de mediana y pequeña envergadura. Sin embargo, en Chile se comienza a vivir un difícil escenario político – económico con el golpe militar de 1973 y la posterior implantación de un modelo económico neoliberal abierto al exterior.

La implantación de este nuevo modelo económico trae consigo “la crisis de los ochenta”, que otorga un escenario particular al barrio, caracterizado por un quiebre económico, la llegada de los coreanos y la disminución en la producción textil del sector. Lo anterior se contrapone a la intensa actividad comercial y productiva en el rubro textil, por parte de inmigrantes árabes hasta antes de la mencionada crisis.

Esta industria se caracterizaba principalmente por trabajar con telas nacionales y emplear mano de obra nacional, la cual dependía de la producción de la fábrica. Es por ello, que con la llegada de los coreanos y la crisis económica sus fábricas se ven fuertemente afectadas. En primer lugar porque los nuevos inmigrantes, amparados bajo el nuevo sistema económico del país, traían consigo productos importados a bajo costo, que sin duda convienen más a los clientes del rubro y en segundo lugar porque consecuencia de lo anterior, *“una parte importante de quienes producían para el mercado interno debieron asistir al desmantelamiento de sus industrias, golpeadas por la recesión y la apertura indiscriminada al comercio exterior”*.²

Esta tesis se propone por tanto, reconstituir esta historia de integración social y económica de los árabes palestinos en este barrio; haciendo especial énfasis en este momento de fuerte crisis y transformaciones de la sociedad, de la economía y por cierto la configuración espacial y social del barrio. Finalmente se propone, dado este proceso histórico, la comprensión de los procesos de construcción y reconstrucción identitaria entre los árabes palestinos del barrio Patronato a partir de los años cincuenta hasta la actualidad.

² Salazar, Gabriel y Pinto, Julio. Historia contemporánea de Chile III. La economía: mercados, empresarios y trabajadores. LOM Ediciones, 2002, Santiago, Chile. p. 88.

3. Objetivos.

3.1 Objetivo General

- Comprender los procesos de construcción y transformación identitaria de los árabes palestinos del barrio Patronato a partir de los años cincuenta hasta la actualidad.

3.1.2 Objetivos específicos

- Caracterizar el proceso de inmigración árabe; su inserción económica, social y territorial en el barrio Patronato de la ciudad de Santiago.
- Caracterizar el o los procesos de construcción y/o transformación identitaria, económica y territorial de los árabes palestinos con la llegada de los coreanos al barrio a comienzos de la década de 1980. Identificar y caracterizar el espacio barrial ocupado por los árabes palestinos a su llegada a Patronato y los cambios de uso que aquel espacio ha tenido durante los últimos cincuenta años.

4. Hipótesis.

- Con la llegada de inmigrantes coreanos y la crisis económica de los años ochenta los comerciantes árabes palestinos pierden presencia económica y espacial al interior del barrio Patronato y por ende se transforman los principios de identidad que hasta ese momento habían sostenido.

5. Marco metodológico.

5.1 Enfoque y método.

El acercamiento al problema de investigación se realizó desde el enfoque cualitativo, este es un enfoque que se caracteriza por ser abierto, donde se busca la comprensión del fenómeno social desde la perspectiva de los sujetos.

En el enfoque cualitativo la investigación es guiada por los objetivos y así lo señala Andrés Davila “... en el cualitativo todo se encuentra sobredeterminado por el objetivo final; son los objetivos los que marcan el proceso de investigación cualitativa, dado que ceñirse a hipótesis previas no haría sino constreñir el propio análisis”³.

A partir de lo anterior, es posible señalar que el rol que jugarían la o las hipótesis dentro de la investigación social se refieren a su comprobación o no, luego de haber alcanzado los objetivos que guiaron el trabajo investigativo.

El método escogido para llevar a cabo esta investigación es la etnografía, la cual forma parte de las técnicas de investigación social y es usada por la disciplina antropológica desde sus comienzos.

La etnografía es definida por Rossana Gubber como “*un método abierto de investigación en terreno donde caben encuestas, las técnicas no directivas – fundamentalmente la observación participante y las entrevistas no dirigidas –... la etnografía es el conjunto de*

³ Davila, Andrés. Las perspectivas metodológicas cualitativa y cuantitativa en las ciencias sociales: Debate teórico e implicaciones praxeológicas. En: Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales. Editorial Síntesis. Madrid, 1995.

actividades que se suele designar como “trabajo de campo”, y cuyo resultado se emplea como evidencia para la descripción”⁴

Para Guber (2001) el proceso etnográfico consta de dos aspectos. En primer lugar, el investigador parte de una ignorancia metodológica y se aproxima a la realidad que estudia para conocerla. En segundo lugar, el investigador se propone interpretar / describir una cultura para hacerla inteligible ante quienes no pertenecen a ella.

Para llevar a cabo un estudio etnográfico es preciso tener una problemática o pregunta a la cual responder, esto se hace recopilando información directa del grupo a estudiar, luego se debe ordenar y sistematizar dicha información para poder así realizar el análisis de los datos obtenidos a partir del trabajo de terreno realizado. Para llevar a cabo un trabajo etnográfico es preciso un trabajo de observación. Etnografía y observación no se pueden separar, *“... no hay otra descripción ni otra definición del concepto de etnografía, en esencia, que aquella extraíble de las prácticas de la observación participante de los antropólogos”⁵*.

La etnografía constituye un método mediante el cual el investigador produce datos que constituyen la evidencia de un tipo particular de texto. La principal pretensión de este método es poder llegar a comprender los fenómenos sociales desde la perspectiva de los actores.⁶

⁴ Guber, Rossana. La etnografía. Método, campo y reflexividad. Grupo editorial Norma, 2001, Buenos Aires, Argentina. p. 16.

⁵ Delgado, Juan Manuel – Gutiérrez, Juan. Teoría de la observación. En: Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales. Editorial Síntesis. Madrid, 1995. p. 145.

⁶ Guber, Rossana. Op.Cit. p. 121

Para esta investigación se llevó a cabo una etnografía del barrio Patronato ubicado en la ciudad de Santiago, el cual es parte de la comuna de Recoleta. Sus límites geográficos están definidos, para esta investigación entre las calles Av. Recoleta al poniente, Loreto al oriente, Bellavista al sur y Buenos Aires al norte.

El trabajo etnográfico estuvo marcado por visitas sistemáticas al barrio Patronato, las cuales permitieron un contacto directo con la realidad social a estudiar. A través de la observación y la recogida de datos se hizo posible conocer la dinámica cotidiana del barrio.

5.1.1. La entrevista en profundidad.

La entrevista en profundidad o también denominada entrevista abierta, se encuentra enmarcada dentro de la etnografía y es una técnica que se hace útil en el sentido que permite la cercanía con los discursos que los individuos tienen acerca de un determinado tema. Además permite acceder a hechos ocurridos en un tiempo pasado y todos aquellos que no es posible observar directamente, por lo tanto es una manera de que el sujeto recree las prácticas sociales de distintos momentos de su vida. *“La técnica de la entrevista abierta se presenta útil, por lo tanto, para obtener informaciones de carácter pragmático, es decir, de cómo los sujetos diversos actúan y reconstruyen el sistema de representaciones sociales en sus prácticas individuales”.*⁷

De este modo, las entrevistas en profundidad ayudarán a identificar primero, los distintos procesos vividos por los comerciantes árabes palestinos al interior del barrio, desde su arribo y el discurso de los árabes respecto a la llegada de los coreanos a Patronato.

Por lo tanto, las entrevistas ayudarán a comprender los procesos de construcción y transformación identitaria entre los árabes palestinos del barrio Patronato, cómo era el barrio cuando los árabes arribaron a él y cómo desde esa época fue cambiando hasta hoy,

⁷ Delgado, Juan Manuel – Gutiérrez, Juan. Op. Cit. p. 226.

cambios relacionados tanto con la forma, como con las prácticas cotidianas. Es así como, *“La entrevista de investigación pretende, a través de la recogida de un conjunto de saberes privados, la construcción del sentido social de la conducta individual o del grupo de referencia de ese individuo”*.⁸

Mediante las entrevistas es posible indagar más a fondo ciertos temas de interés para la investigación. Al ser ésta una técnica flexible y no estructurada es posible hacer que el entrevistado se sienta cómodo y relajado ante las preguntas del entrevistador. *“Las entrevistas en profundidad siguen el modelo de una conversación entre iguales, y no de un intercambio formal de preguntas y respuestas”*.⁹

Los temas considerados en la pauta de entrevista son los siguientes¹⁰: 1. Historia del barrio; 2. Los habitantes; 3. Organización del barrio; 4. Vida cotidiana y percepción del barrio; 5. Economía y comercio. A través de estos temas surgen relatos que dan a conocer la historia de los árabes palestinos en el barrio Patronato, cómo llegaron a él, cómo habitan ese lugar y porque se identifican con él, por lo tanto, desde aquel relato se hace posible conocer los procesos a través de los cuales se constituye el discurso identitario que los árabes palestinos de Patronato tienen en la actualidad.

⁸ Ibid. p. 228.

⁹ Taylor, S.J y Bogdan, R. Introducción a los métodos cualitativos de investigación. Ediciones Paidós Iberic, S.A., 1987, Barcelona. P. 101.

¹⁰ Ver pauta de entrevista en anexo. La pauta de entrevista fue confeccionada a partir de una pauta general enmarcada en el proyecto FONDECYT N° 1050031, “Comunidad e identidad urbana. Historias de barrio del Gran Santiago: 1950 – 2000”.

5.1.2 Universo de estudio.

El universo a estudiar en esta investigación corresponde a los inmigrantes y/o descendientes de árabes, provenientes desde Palestina. Los inmigrantes palestinos son quienes predominan al interior del barrio Patronato, por sobre los inmigrantes sirios y libaneses, esto es constatado en la guía social árabe de 1940, primer registro de cuántos inmigrantes árabes había en nuestro país¹¹.

La realización de las entrevistas a estos inmigrantes y/o descendientes de palestinos fue realizada a hombres mayores de cincuenta años y que se encuentran vinculados con el comercio del barrio Patronato y/o viven en él. Esto se fundamenta, en primer lugar por el periodo de tiempo que esta investigación abarca y en segundo lugar en que, quienes están a la cabeza de los negocios entre los inmigrantes árabes palestinos de Patronato son principalmente los hombres.

¹¹ Ver cuadro N° 3, Pág. 59.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Cuadro n° 1

Cuadro entrevistados.

	Nombre entrevistado	Actividad	Inmigrante directo o Descendiente	Lugar de residencia	Edad
1	Kamel Jadue	Comerciante.	Inmigrante directo	Independencia	69
2	Carlos Abusleme	Comerciante (dueño de una fábrica de ropa interior).	descendiente	Las Condes	58
3	Nicolás Jadue	Constructor Civil.	descendiente	Calle Asunción. Barrio Patronato	52
4	Fahim Qeseieh	Comerciante y secretario de la Catedral Ortodoxa San Jorge (dueño de un taller textil).	Inmigrante directo	Calle Bombero Núñez. Alrededores del barrio Patronato.	72
5	Alex Yuri	Comerciante (dueño de una fábrica textil y de locales comerciales en el barrio Patronato).	descendiente	Las Condes	57
6	Najle Chahuan	Comerciante (dueño de un taller textil y de una tienda).	Inmigrante directo	Las Condes	70

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

5.1.3 Etapas de la investigación.

- La primera etapa de la investigación comienza con la revisión bibliográfica sobre el tema de la inmigración árabe en Chile. Luego se da paso un trabajo de archivo, donde se revisa el periódico editado por la colectividad árabe de Chile, “Mundo árabe”, desde 1950 hasta 2000, este periódico fue escogido entre otros, fundamentalmente por presentar una continuidad en el tiempo. Esta etapa culmina con la revisión de dos censos de la colonia árabe de Chile, 1940 y 1970 respectivamente.
- La segunda etapa está marcada por el comienzo del trabajo etnográfico, el cual se inicia en el mes de mayo de 2005 y culmina en diciembre del mismo año. Se comienza con un reconocimiento general del barrio Patronato, realizando los primeros contactos. En el desarrollo del trabajo etnográfico se realizaron visitas sistemáticas al barrio en diversos horarios, las cuales ayudaron en primer lugar, a definir el área de estudio y en segundo lugar a identificar la ubicación de los árabes palestinos al interior del barrio. Un lugar significativo dentro del barrio Patronato es la Catedral Ortodoxa San Jorge, donde a lo largo del proceso investigativo, se mantuvo un contacto directo con las personas que trabajan en ese lugar realizando las tareas administrativas.

Entre los meses de mayo y agosto de 2005 se realizaron las entrevistas en profundidad. De manera complementaria y como parte del trabajo etnográfico se llevó a cabo la confección de planos del sector a estudiar, con el objetivo de ilustrar las transformaciones espaciales al interior del barrio Patronato. Para llevar a cabo este trabajo, se recurre a la Municipalidad de Recoleta donde se obtiene el plano del barrio Patronato y la lista de patentes comerciales del barrio, las cuales superan las 1 000.

- La tercera etapa está dada por la sistematización de la información obtenida en el trabajo de revisión bibliográfica, de archivo y etnográfico.

5.1.4 Sistematización de entrevistas

Como una forma de analizar y comprender cómo han construido su identidad los árabes palestinos de Patronato es que a partir de la lectura que hace J. Bengoa¹² de “La identidad” de C. Levi – Strauss¹³, he confeccionado una matriz de sistematización de las entrevistas realizadas. Esta matriz está compuesta por los tres elementos que Levi – Staruss define para la conformación de un discurso identitario, además de un cuarto que agrega Bengoa. La matriz se completa con cuatro variables, estas son: territorial, étnica, económica y sociocultural, por lo tanto es desde esta perspectiva que se lee la identidad de los árabes palestinos de Patronato.

Levi – Strauss plantea que son tres los elementos fundamentales para la conformación de un discurso identitario, estos son: constancia, unidad, ambos internos al discurso y un elemento externo a él, el reconocimiento.

La constancia es un elemento de carácter temporal, es decir, se sostiene en el tiempo. La unidad se refiere a un relato *“unitarista, homogeneizador, integrador de los diversos fragmentos presentes en las memorias, capaz de unificarlos y, finalmente, capaz de ofrecer una explicación relativamente racional a la diversidad”*¹⁴. El tercer elemento, el reconocimiento, está relacionado con la mirada que los otros tienen del grupo social y en este caso la mirada que el grupo tiene de sí mismo. A estos tres elementos, Bengoa agrega un cuarto, el cual denomina como *“capacidad de acción”*, éste es interno y externo, es interno en la medida en que permite su reproducción y es externo en la medida que permite explicar, éste es entendido en este trabajo como la permanencia del grupo al interior del barrio Patronato, al igual que los demás elementos, en términos territoriales, económicos, étnicos y socioculturales.

¹² Bengoa, José. Identidad y memoria. En: Revista Proposiciones nº 35. Ediciones SUR, Santiago, 2006.

¹³ Levi – Strauss, Claude. La identidad. Barcelona, España. Petrel, 1981.

¹⁴ Bengoa, José. Op.Cit. p.32.

6. Marco teórico conceptual.

6.1 Espacio y lugar.

La diferenciación entre lugar y no – lugar se torna significativa para esta investigación, ya que el barrio Patronato ha sido pensado como lugar antropológico, éste sería portador de los tres elementos que según el autor constituyen un lugar antropológico, por lo tanto es planteado como un lugar con identidad, relacional e histórico. Patronato es definido como un lugar con identidad, en el sentido de que es reconocido como un barrio comercial fundado por inmigrantes árabes. La comunidad árabe que lo fundó como tal le daría el carácter identitario a través de los elementos de esta cultura que encontramos plasmados en la cotidianeidad del barrio. Es un lugar con historia, por haber sido parte constituyente del barrio “La Chimba”, característico por albergar a la servidumbre, indígenas y artesanos durante largos años y por ser el lugar de distracción de la ciudad de Santiago. Finalmente es un barrio relacional, ya que en él se generan diferentes tipos de relaciones sociales, que van desde las relaciones económico - comerciales a las relaciones de amistad y parentesco. Marc Augé¹⁵ reflexiona sobre el espacio y el lugar desde la oposición, él opone los *lugares* a los *no – lugares*, siendo lo primero el equivalente al espacio y lo segundo a lugar. Esta reflexión se torna interesante porque Augé vincula el lugar con la idea de *lugar antropológico*, el cual es definido por el autor como un lugar con identidad, relacional e histórico, sin embargo aquello que sea definido por la ausencia de estos tres elementos definirá a un no – lugar, estos no – lugares serían producidos por la sobremodernidad. Cabe señalar, que el término “espacio” es para Augé más abstracto que el de “lugar”. El termino espacio se aplica por ejemplo a la distancia entre dos cosas o dos puntos o a una dimensión temporal.

¹⁵ Augé, Marc. Los no lugares. Espacios del anonimato. Una antropología de la sobre modernidad. Gedisa editorial. Sexta impresión. Barcelona, España, 2001.

Una de las características más evidentes del barrio Patronato es que conforma un espacio urbano, el cual en el pasado fue residencial y en la actualidad es comercial. Por lo tanto lo económico o dicho en otras palabras las relaciones de producción, de alguna u otra forma han ido modelando el espacio en tanto espacio geométrico, llegando este a convertirse en espacio social. Es decir, las relaciones que se dan entre los hombres dentro del espacio son las que le dan forma, contenido y sentido a éste. Por lo tanto, la comprensión de un determinado espacio está sujeta a la comprensión de las relaciones sociales que en él se generan. Tal como señala Lefebvre *“es el espacio y por el espacio donde se produce la reproducción de las relaciones de producción capitalista. El espacio deviene cada vez más en espacio instrumental”*.¹⁶ En el espacio es donde se plasman aquellas relaciones sociales, en sus usos y estructura. En esta misma línea nos encontramos con lo que propone Manuel Castells, él escribe que *“El espacio es un producto material en relación con otros elementos materiales, entre ellos los hombres, los cuales contraen determinadas relaciones sociales, que dan al espacio (y a los otros elementos de la combinación) una forma, una función, una significación social”*.¹⁷ Para Castells (1999) analizar el espacio en tanto expresión de la estructura social equivale a estudiar su elaboración por los elementos del sistema económico, del sistema político y del sistema ideológico, así como por sus combinaciones y las prácticas que derivan de ello.

A partir de lo anterior y considerando las implicancias que lo económico tiene en la vida social Castells nos plantea que el espacio es modelado y estructurado a partir del sistema económico imperante en la sociedad, *“en una sociedad en que el modo de producción capitalista es dominante, el sistema económico es el sistema dominante de la estructura social y, por consiguiente, el elemento producción es la base de la organización del espacio”*¹⁸. Lo planteado anteriormente, no quiere decir que el espacio se modele sin otra lógica que la del sistema económico, sino que también se debe tener en cuenta la interacción del elemento producción con otros elementos del tejido social.

¹⁶ Lefebvre, Henri. La producción del espacio. Papers, Revista de sociología. U.A.B, nº 3, 1974. p. 223.

¹⁷ Castells, Manuel. La cuestión urbana. Siglo XXI, Madrid, 1999. p. 141.

¹⁸ Ibid. pp. 159-160.

6.2 El concepto de barrio.

El sector escogido para esta investigación ha sido denominado “Barrio Patronato”. Este es un sector que desde aproximadamente la década del sesenta se caracteriza por ser netamente comercial. Sin embargo, es conocido y re – conocido como un “Barrio”.

Lo que le daría la característica de barrio a Patronato no es precisamente que en su interior habiten un numero considerable de individuos, habitar en el sentido de “residir” allí, sino que las prácticas sociales cotidianas que en él se dan y el grupo de personas que se reconocen como parte de él, en este caso hablamos de los comerciantes de origen árabe palestino.

En esta perspectiva, Francisca Márquez ¹⁹ plantea que, el barrio se construye desde la experiencia y la costumbre, por una manera de hacer, de pasear, de recorrer, a través de la cual el habitante y el transeúnte le toman el pulso a la intensidad y densidad de su inserción en este pequeño territorio. El barrio impone un saber hacer de la coexistencia, una convención social a la que sus habitantes no podrán escapar. El barrio es el espacio de la relación con el otro, no necesariamente un igual.

Por lo tanto, el concepto de barrio se entiende a partir de las prácticas cotidianas que en él se generan, un barrio lo construyen los sujetos, no se hace de un momento a otro.

Patronato es definido en esta investigación como un barrio porque en él se genera una sociabilidad más íntima, es decir, en ese recorte o fragmento de ciudad que es Patronato, sus habitantes realizan prácticas del ámbito de lo íntimo, de lo privado, de lo afectivo, con el espacio mismo y con quienes se relacionan. *“El barrio es el mundo del peatón, que no necesita salir del entorno de la vida cotidiana para llegar a un punto u otro del espacio urbano”*²⁰, en Patronato no es necesario el uso de automóviles para desplazarse solo basta con caminar para ir de un lado a otro. Esta idea también es planteada por Lefebvre, para él

¹⁹ Márquez, Francisca. El retorno al barrio. 2006.

²⁰ Ledrut, Raymond. Sociología urbana. Instituto de estudios de Administración local. Madrid, 1987. p 121.

el barrio *“Es el microcosmos de un peatón que recorre un espacio, un cierto espacio en un tiempo determinado, sin tener necesidad de tomar un coche”*.²¹

Por otro lado, para Pierre Mayol, un barrio es *“... ese trozo de ciudad que atraviesa un límite que distingue el espacio privado del espacio público: es lo que resulta de un andar de la sucesión de pasos sobre una calle, poco a poco expresada por su vínculo orgánico con la vivienda”*.²²

Para Mayol (1999) el barrio es una noción dinámica, que necesita un aprendizaje progresivo que se incrementa con la repetición del compromiso del cuerpo del usuario en el espacio público hasta ejercer su apropiación de tal espacio.

Quienes conviven cotidianamente en Patronato y hacen uso y apropiación de sus espacios, hacen del barrio más que un espacio público. Este espacio público según el autor se va privatizando progresivamente.

Para quienes visitan el barrio solo en algunas ocasiones, este es un espacio público donde se van a adquirir ciertos bienes, pero para los árabes palestinos y sus descendientes este es un espacio que es reconocido porque ellos lo fundaron como barrio comercial, porque muchos de ellos vivieron allí su infancia o juventud y si no fueron ellos, lo hicieron sus familiares. Por lo tanto, se genera un reconocimiento hacia adentro y hacia fuera y esto haría que Patronato pudiese ser reconocido, en palabras de Lefebvre como un “espacio social”, que se configura como una transición. Para este autor el barrio *“Sería el punto más accesible entre el espacio geométrico y el espacio social, el punto de transición entre uno y otro; la puerta de entrada y salida entre espacios cualificados y el espacio cuantificado...”*

23

²¹ Lefebvre, Henri. De lo rural a lo urbano. Ediciones Península. Barcelona, 1973. p 201.

²² De Certeau, Michel, et. al. La invención de lo cotidiano 2. habitar, Cocinar. México, 1999. p. 9

²³ Lefebvre, Henri. Op. Cit. p. 201.

Lo anterior se asemeja a lo propuesto por Mayol, él plantea que *“El límite público / privado, que parece ser la estructura fundadora del barrio para la práctica del usuario, no sólo es una separación, sino que constituye una separación que une: lo público y lo privado no se ponen de espaldas como dos elementos exógenos, aunque coexistentes; son mucho más, sin dejar de ser independientes uno del otro pues, en el barrio, no hay significación de uno sin el otro”*²⁴. Por consiguiente se está en el espacio público, pero al mismo tiempo – para los árabes - es posible estar en lo privado.

Es este límite público privado, este rasgo intersticial, de puente que articula al barrio con el resto de la ciudad, lo que marca y estructura al barrio, lo que lo diferencia de otros espacios urbanos como el condominio, el barrio cerrado o el gueto y que obliga a no confundir barrio con comunidad.²⁵

Según Mayol el barrio se inscribe en la historia del sujeto como la marca de una pertenencia indeleble en la medida en que es la configuración inicial, el arquetipo de todo proceso de apropiación del espacio como lugar de la vida cotidiana pública.

El proceso de fundación del barrio hace que este perdure en el tiempo como tal, las relaciones y prácticas sociales que en él se generan y la historia que a lo largo de los años se ha ido forjando, son los elementos que lo configuran como barrio. En este sentido Lefebvre señala que *“El barrio es una pura y simple supervivencia. Se mantiene por inercia. El peso de la Historia asegura cierta supervivencia a algunos barrios”*.²⁶

Desde otra perspectiva nos encontramos con la tipología de barrios o vecindarios que hace Ruben Kaztman²⁷, donde lo que él llama *“los vecindarios populares urbanos”* se asemeja en varios aspectos al barrio Patronato o a como era Patronato en la época en que los inmigrantes árabes llevaban pocos años en él. Estos tipos de barrio se caracterizarían por ser predominantemente pobres, sin embargo con una heterogeneidad social, la cual tiene que ver con la confluencia de distintos tipos de trabajadores, entre ellos empresarios en

²⁴ De Certau, et. al. Op.Cit. p. 11.

²⁵ Márquez, Francisca. Op.Cit.

²⁶ Lefebvre, Henri. Op.Cit. p. 201.

²⁷ Kaztman, Ruben. La dimensión espacial en las políticas de superación de la pobreza urbana.

pequeños emprendimientos industriales y comerciantes en microempresas familiares. Lo cual en las capitales de los países del cono sur - según el autor - se amplía por la presencia de migrantes europeos, que en el caso de Patronato sería migrantes de Medio Oriente.

Otra de las características de este tipo de barrio que coincide con Patronato tiene que ver con que este tipo de vecindarios floreció, según el autor, en momentos en que se combinaba una expansión económica, baja competencia de productos importados y la permanencia de nichos de mercado que al no resultar rentables al gran capital, hacían posible la permanencia y la expansión de microempresas familiares que atendían localmente a la mayoría de las necesidades de consumo de bienes y servicios. Es justamente esto lo que hizo posible y empujó a que los inmigrantes árabes se caracterizaran por su actividad comercial.

Finalmente, Kastman también plantea que los migrantes extranjeros que llegaron a este tipo de barrios siguieron una lógica de movilidad social, de esta forma parece razonable suponer que los sacrificios implícitos en tales desplazamientos, muchos de los cuales implicaban cruzar océanos y abandonar para siempre las sociedades de origen, solo se justificaban por la anticipación de una clara mejoría en las condiciones de vida. Este planteamiento también se asemeja a lo ocurrido con los árabes palestinos de Patronato, ya que luego de llegar a Chile tras un largo viaje de más de un mes y algunos años de trabajo en el país logran forjar cierta estabilidad económica, la cual les permite tener la posibilidad de cierta movilidad, en un comienzo de tipo económica y con el correr del tiempo social. Según el autor, muchos de los migrantes portaron un stock de activos (en términos de hábitos laborales, ética de trabajo y autodisciplina, por ejemplo) que resultaron cruciales para aprovechar oportunidades de movilidad ascendente.

6.3 Barrio Patronato: un espacio comercial.

Como ya se mencionó, el espacio es producido por los sujetos a partir de las relaciones y prácticas sociales, entre esas prácticas tenemos las de orden económico - comerciales, que en el barrio Patronato toman significado por el hecho de haberse constituido como un centro urbano de comercio textil, en términos de producción y venta.

El modelo económico imperante desde los años cuarenta a los setenta aproximadamente, la industrialización por sustitución de importaciones, que promueve la producción nacional, fomentó la formación de pequeños y medianos talleres de producción textil al interior del barrio Patronato. De esta manera, el local comercial tomaba cada vez más espacio al interior de la vivienda, tanto así, que poco a poco los árabes fueron dejando sus hogares exclusivamente para el comercio, cambiándose no solo de casa, sino que también de barrio y muchas veces de comuna, iniciándose de esta forma una de las primeras transformaciones espaciales del barrio Patronato, la cual se encuentra estrechamente vinculada con el aspecto económico – comercial.

A partir de lo anterior, podemos señalar que las prácticas económico – comerciales van más allá de lo estrictamente económico, ellas implican otros elementos de la vida social, con respecto a esto Bourdieu plantea que *“el mundo social está presente en su totalidad en cada acción “económica”*.²⁸ Por lo tanto, las prácticas económicas hay que situarlas en el contexto socio cultural que les corresponde y en una investigación no debemos separarlas de los otros aspectos de la vida social.

Lo que Bourdieu nos dice es que *“la inmersión de la economía en lo social es tal que por legítimas que sean las abstracciones operadas en función de las necesidades de análisis, hay que tener nítidamente presente que el verdadero objeto de una verdadera economía de las prácticas no es, en última instancia, otra cosa que la economía de las condiciones*

²⁸ Bourdieu, Pierre. Las estructuras sociales de la economía. Manantial, Buenos Aires, 2001. Pág. 16

de producción y reproducción económica, cultural y social”.²⁹ En este sentido, los elementos económico, cultural y social se encuentran en una constante interacción. A partir de la interacción de estos tres elementos se iría configurando la estructura social y espacial del barrio Patronato.

6.4 La identidad.

La identidad es concebida en esta investigación como algo dinámico en constante construcción y que tiene que ver con las relaciones sociales establecidas entre quienes habitan un territorio definido, entre éstos y quienes están afuera de ese territorio y finalmente entre los sujetos y el territorio que habitan. Esta relación con el territorio se hace notar a través de las intervenciones de las que éste es objeto.

De este modo podemos decir que *“La identidad tiene que ver con la manera en que individuos y grupos se definen a sí mismos al querer relacionarse – “identificarse” – con ciertas características”*.³⁰

Es preciso señalar que para que la identidad de un grupo se construya y reafirme es necesaria la existencia de “otros” con quienes diferenciarse y mantener aquella diferencia, en este sentido Jorge Larraín escribe *“La identidad también presupone la existencia de otros que tienen modos de vida, valores, costumbres e ideas diferentes. Para definirse a sí mismo se acentúan las diferencias con los otros”*.³¹

Al ser la identidad un proceso constante, forma parte de ese proceso el quiebre, sin embargo y aunque parezca contradictorio esto ayudaría a fortalecer el proceso de construcción de la identidad. En esta perspectiva tenemos lo planteado por José Arocena

²⁹ Ibid. p. 26.

³⁰ Larraín, Jorge. Identidad chilena. LOM ediciones, Santiago, Chile, 2001. p. 23.

³¹ Ibid. p. 32.

*“...la identidad es por un lado continuidad y por otro ruptura... la identidad de un grupo humano será mucho más fuerte, mucho más capaz de generar dinámicas colectivas, si el grupo ha debido superar dificultades...”*³² En este sentido y tomado como una ruptura, tenemos la ya mencionada llegada de los comerciantes coreanos al barrio en la década de 1980, junto con una crisis económica que afectó al país entero y por supuesto a los comerciantes árabes palestinos de Patronato. La llegada de estos nuevos inmigrantes puede ser vista como una invasión a pequeña escala de este territorio, que si bien es cierto, siempre fue compartido con chilenos, ya era reconocido como un territorio de árabes por ellos y por el resto de la ciudad. Sin embargo y siguiendo a Arocena, *“La identidad de un grupo humano se afirma entonces en la continuidad y en la ruptura o, si se quiere en la comunidad y el cambio”*³³.

³² Arocena, José. El desarrollo local: un desafío contemporáneo. Caracas: CLAEH, 1995. p. 24.

³³ Ibid. p.24

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

6.4.1. Identidad barrial e identidad étnica.

La configuración de una identidad barrial, se logra mediante diversos procesos que son vividos por quienes habitan el barrio, es decir por quienes realizan sus practicas sociales en él cotidianamente. Un barrio no se hace por el hecho de construir un conjunto habitacional, el barrio lo construyen y re – construyen sus habitantes, quienes a medida que transcurre el tiempo le van dando forma y sentido a través de sus intervenciones, tanto en el aspecto social como en el aspecto físico.

La identidad barrial tiene relación con sentirse parte de una comunidad y de un territorio. Es decir, que quienes lo habitan se sientan identificados con él y quienes están afuera identifiquen ese territorio con una determinada comunidad, en este caso la comunidad árabe palestina, la cual a su vez es identificada con una actividad específica: la producción y venta en el rubro textil.

El identificar un territorio con una determinada comunidad y que al mismo tiempo aquella comunidad reconozca aquel territorio como propio, implica conocer cada rincón de este espacio, reconocerse con los demás sujetos de la comunidad, saber moverse en él, lo cual se traduce en el acceso a lugares o situaciones que los extranjeros no tienen.

Parte significativa de esa configuración de una identidad barrial en Patronato está dada por las identidades étnicas de los árabes palestinos y los coreanos, es decir, por las costumbres y tradiciones de ambas culturas. Sin embargo, lo que nos convoca es el grupo de árabes palestinos y por lo tanto sus costumbres y tradiciones. Tradiciones que vinieron desde Medio Oriente y que en los primeros años viajaron en barco desde esas lejanas tierras junto a aquellos inmigrantes que se decidían a probar suerte en Chile porque algún “paisano”³⁴ o pariente le menciono que en este país “las cosas resultaban bien”. En este sentido, es apropiado mencionar que “...*los grupos étnicos son categorías de adscripción e identificación que son utilizadas por los actores mismos y tienen, por tanto la característica*

³⁴ Esta es la manera en que los árabes se refieren a otros árabes.

de organizar interacción entre los individuos".³⁵ La definición de grupos étnicos supone también que estos son grupos cerrados que se perpetúan a través del tiempo, mirando hacia un pasado común.

Esta identidad árabe palestina está dada por ciertos rasgos característicos con los cuales ellos se identifican, y por los cuales los otros los identifican, entre ellos están, en primer lugar la procedencia de un mismo origen cultural y territorial, desde donde se constituye el discurso identitario de los árabes palestinos de patronato. Luego tenemos la práctica de la religión cristiano ortodoxa, el idioma árabe, la forma de cocinar, la manera de vestirse (en un comienzo), la estructura familiar y la forma de enfrentar el trabajo y las relaciones sociales. Estos elementos y lo que hay tras ellos conforman los principios identitarios, que se han ido transformando de acuerdo a los procesos sociales de los cuales ellos, los árabes palestinos han sido parte en Chile, la ciudad de Santiago y el barrio Patronato.

Cabe señalar que los rasgos identitarios mencionados anteriormente se han ido modelando y fusionando con los rasgos identitarios de la sociedad chilena. El conservar intactos las costumbres y tradiciones es algo que no es posible siquiera pensar, se pueden mantener en cierta medida pero siempre están mezclándose con las costumbres y tradiciones de la sociedad a la cual los inmigrantes se fueron insertando.

³⁵ Barth, Fredrik. Los grupos étnicos y sus fronteras. Fondo de Cultura Económico. México, 1976.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

6.4.2 Identidad territorial, territorio y quehacer económico.

Como ya se mencionó, el tema de la identidad se encuentra fuertemente vinculado con el del territorio. Tomando en cuenta el escenario de esta investigación, la definición de identidad territorial planteada por García Canclini toma sentido, el autor escribe: *“La identidad es una construcción que se relata. Se establecen acontecimientos fundadores, casi siempre referidos a la apropiación de un territorio por un pueblo o a la independencia lograda enfrentando a los extraños. Se van sumando las hazañas en las que los habitantes defienden ese territorio, ordenan sus conflictos y fijan modos legítimos de vivir en él para diferenciarse de los otros”*.³⁶

Por otra parte, Armando Silva plantea que, *“Territorio fue y sigue siendo un espacio donde habitamos con los nuestros, donde el recuerdo del antepasado y la evocación del futuro permiten referenciarlo como un lugar que aquél nombró con ciertos límites geográficos y simbólicos”*.³⁷

Desde otra perspectiva, tenemos la idea de territorio planteada por M. Godelier, quien dice que un territorio correspondería a *“... la porción de la naturaleza y por tanto del espacio, sobre el que una sociedad determinada reivindica y garantiza a todos o a parte de sus miembros derechos estables de acceso, de control y de uso que recaen sobre todos o parte de los recursos que ahí se encuentran...”*.³⁸

Esta idea de territorio aporta a esta investigación desde el ámbito de lo económico, ya que nos habla acerca de los recursos de los cuales los miembros del territorio disponen para asegurar su existencia *“...llamaremos, pues, “territorio” a la porción de naturaleza y de*

³⁶ García Canclini, Nestor. Consumidores y ciudadanos. Conflictos multiculturales de la globalización. México, 1995. p.123.

³⁷ Silva, Armando. Imaginarios Urbanos. Tercer mundo S.A. Santa Fe de Bogotá, Colombia, 1997. p. 48.

³⁸ Godelier, Maurice. Lo ideal y lo material. Pensamiento, economías y sociedades. 1989. Taurus humanidades. p. 107.

*espacio que una sociedad reivindica como el lugar donde sus miembros han encontrado permanentemente las condiciones y los medios materiales de su existencia”.*³⁹

A partir de estos dos planteamientos acerca del territorio tenemos que lo simbólico y lo económico se articulan dándole sentido al territorio mismo. En él y a través de él se conjugan y plasman los acontecimientos de la vida de sus habitantes, se articula lo práctico y lo simbólico, ninguno más importante que el otro.

Como ya se mencionó, tenemos que la construcción de la identidad en esta tesis se concibe ligada a un territorio particular, en el cual rige la actividad económico - comercial, de esta forma estos elementos constituirían el territorio, en este caso el barrio Patronato, es decir ninguno se puede desvincular del otro. Es más, éstos estructuran la realidad social del barrio, interactúan a cada momento y en cada acción llevada a cabo en su interior.

³⁹ Ibid. p. 108.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Parte II. Barrio Patronato e inmigración árabe

1. La formación del barrio Patronato y sus alrededores⁴⁰.

El sector de Patronato se ubica en la ribera norte del río Mapocho, próximo a dos hitos geográficos importantes, como son el cerro Blanco y el San Cristóbal. Forma parte del área que comprendió el ex barrio de La Chimba, conocido por su carácter marginal y popular. Actualmente pertenece a la comuna de Recoleta.

Hacia la llegada de los españoles, en 1540, habitaban el área alrededor de 5 000 indígenas⁴¹, ubicados en asentamientos que datan de la época prehispánica. La fundación de Santiago, al sur del río Mapocho, refuerza la condición de La Chimba como un área “extramuros”, una zona que se mantiene fuera de la planificación de la ciudad formal.

Santiago se piensa del Mapocho hacia el sur. Es por eso que la zona al norte del río crece de manera espontánea, albergando a las clases trabajadoras, los artesanos (mano de obra de la ciudad), la servidumbre de la clase adinerada e indígenas. Se conforma en base a caseríos semi rurales, sin ningún tipo de planificación a priori. La precariedad de las construcciones, sumada a los reiterados terremotos y crecidas del río, mantienen el sector en un estado de inestabilidad y continua reconstrucción.

El carácter de la Chimba es ajeno al de la ciudad. “Chimba” significa en Quechua “del otro bando” (indígenas y clases populares), o “del otro lado” (del río). La Chimba termina siendo el lugar de distracción de la ciudad, un lugar de relajo de las costumbres dado por su condición aislada y por la mezcla de culturas presentes en el sector.

⁴⁰ Comunidad e identidad urbana. Historias de barrios del Gran Santiago: 1950 -2000.

⁴¹ Estudio Plan Regulador Comuna de Recoleta: etapa 1: análisis y diagnóstico. Facultad de Arquitectura PUC, Dirección de Proyectos e Investigación. Santiago, Chile. Pontificia Universidad Católica de Chile, Facultad de Arquitectura, 1998.

La Chimba se caracterizó por ser una zona de evangelización por parte de la Iglesia Católica, debido al establecimiento de las órdenes Franciscana y Dominica, que construyeron sus conventos y monasterios en el sector porque los terrenos les fueron cedidos y contaban con suficiente privacidad con respecto a la ciudad. La Recoleta Franciscana data de 1647, y la Recoleta Dominica fue construida un siglo después.

En 1772, a cargo del corregidor Zañartu, se construye el puente Cal y Canto, el primer puente más estable que lleva hacia la zona norte. Todos los anteriores eran construcciones en madera que fueron destruidas por las crecidas. Este puente es de gran importancia, ya que establece una conexión definitiva con la ciudad, siendo determinante en el crecimiento posterior del lado norte. A la misma época corresponde el engalanamiento de la entrada norte de Santiago por Av. Independencia, y el paseo por “las recoletas”, con lo que se integra un poco más La Chimba a la actividad de los santiaguinos. Sin embargo, La Chimba continúa siendo un lugar de arrabales.

Durante la presidencia de Bernardo O’Higgins, se construye el Cementerio General. También es relevante la construcción de hospitales, que junto con el cementerio refuerzan la condición de marginalidad de la Chimba. A su vez, Av. Recoleta se consolida como Paseo de las Iglesias.

En 1872 bajo la intendencia de Benjamín Vicuña Mackenna se reconoce el sector de La Chimba como parte de la ciudad pero dando cuenta de su insalubridad y su falta de infraestructura. Por ello, se realiza un plan de saneamiento, que contempla la construcción de pasajes y cites.

Hacia 1900 se encontraban en el sector el Cementerio General, Cementerio de Parroquias, Escuela de Medicina, Casa de Orates, FF.CC. Urbano, Hospital San Vicente, Escuela Militar y la Basílica de la Recoleta Dominica. Para aquella época, el Mapocho ya se encontraba canalizado. Es recién a fines de la colonia que empezaron a aparecer caminos y callejones.

Esta área se ubicaba fuera de los límites de la “ciudad ilustrada” señalada por el intendente Vicuña Mackena, condenándola al aislamiento y es solo en 1920 que se establece la urbanización del lugar.⁴²

2. Los árabes llegan a Chile.

La historia de la inmigración árabe a nuestro país comienza a fines del siglo XIX y al parecer es un misterio quién fue el primer inmigrante que viajó desde tan lejanas tierras a nuestro país y mucho más misteriosas son las razones que lo hicieron venir hasta Chile. Las razones por las que decidió salir de Medio Oriente no son, sin embargo, un misterio.

Los constantes conflictos políticos, sociales y religiosos acaecidos en Medio Oriente hicieron que sus habitantes (palestinos, sirios y libaneses) se decidieran a partir en busca de nuevas oportunidades. Chile no era el único destino de estos inmigrantes, Argentina y Bolivia también poseen colectividades árabes de número considerable, incluso el periódico “Mundo Árabe”⁴³ durante varios años entregó noticias de las colectividades de estos países, siendo distribuido en el extranjero. Este periódico funcionaba como un canal comunicador entre “los paisanos” que residían en los diferentes países de Sudamérica.

Los primeros árabes que llegan a Chile lo hacen a través de un largo viaje en barco, pasando por diversos países, Italia, España y Brasil, hasta llegar a Argentina, desde allí debían atravesar la cordillera de los Andes, los primeros lo hicieron a lomo de mula y quienes llegaron más tarde, en tren hasta arribar en la ciudad de Los Andes. Es allí donde “paisanos” y parientes esperaban a los agotados viajeros.

“Primero fuimos al Líbano, ahí tomamos el barco, pero no el barco principal, es un barco turco y llega a Grecia. El otro barco, el grande se llamaba “Bretain”, era un barco italiano, inmenso... al primer puerto que llegamos fue Marsella, después Barcelona, España...

⁴² Angulo, Julia. Barrio Patronato, bueno, bonito y barato. En: Revista Patrimonio Cultural. Nº 31, año IX, otoño 2004. dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos.

⁴³ Periódico editado por la colectividad árabe de Chile. Revisado para esta investigación entre los años 1950 – 2000.

después de España llegamos a Dakar, norte de África... después tenemos que seguir a Brasil. En Brasil el barco baró en Santos, después fuimos a Río de Janeiro... de Río de Janeiro seguimos hasta Buenos Aires... ahí completamos los cuarenta y cinco días de viaje... ahí tomamos el tren... llegamos a Mendoza y luego a Los Andes". (Kamel Jadue)

Habitualmente primero viajaban los hombres, quienes a su llegada eran acogidos y recibían la ayuda de algún pariente que ya estaba instalado. Si estos hombres dejaban familia en el lugar de origen esperaban estar bien instalados, juntaban dinero para finalmente mandar a buscar a la esposa e hijos. Si eran solteros eran igualmente recibidos y acá formaban su familia, de preferencia con mujeres árabes o de descendencia árabe.

Tanto en la bibliografía relacionada con el tema, como en las entrevistas realizadas es posible distinguir tres hitos migratorios importantes.

El primero de estos hitos migratorios se produce a fines del siglo XIX, aproximadamente a partir de 1880 - 90. *"Los individuos provenían mayormente de Palestina, Siria y el Líbano, territorios a la sazón bajo la dominación del imperio Turco Otomano..."*⁴⁴.

Sin embargo el censo de 1853 marca la presencia de tres personas del Medio Oriente viviendo en nuestro territorio; pero solo en 1880 se tiene certeza de la presencia de tres hombres de origen árabe.⁴⁵

"... Mira el primero fue una familia Srur, que llegaron en 1890, eso detecte yo cuando hicimos el monumento al inmigrante árabe..." (Carlos Abusleme)

El segundo momento importante de inmigración árabe a Chile se produciría luego de acabada la primera guerra mundial, es decir, a partir del año 1918.

⁴⁴ Samamé B, María Olga. Transculturación, identidad y alteridad en novelas de inmigración árabe hacia Chile. Rev. Signos, 2003, Vol. 36, nº. 53, p. 51-73.

⁴⁵ Contardo, Oscar. Historia inmigración Palestina: De turcos solo el pasaporte. En: Artes y Letras, El Mercurio. 14 de abril, 2002.

“Después vino la inmigración producto de la Primera Guerra Mundial, esa fue importante...” (Carlos Abusleme)

Finalmente tenemos el tercer y último momento que se produce poco después de finalizar la segunda guerra mundial, en el año 1948 y que coincide con la retirada de los ingleses de territorios palestinos y la consecuente creación del Estado de Israel.

“... pero la más importante fue la del año ‘48, después de la Segunda Guerra Mundial y de la creación del Estado de Israel, cuando los ingleses le entregaron a los israelitas... esa fue la migración más importante, porque ya se vio que era un desastre, hubo mucha muerte, mucha desgracia, entonces migraron acá”. (Carlos Abusleme)

Los inmigrantes árabes que llegaron a Chile en los primeros cincuenta años del siglo pasado provenían en su mayoría de Palestina, Siria y el Líbano. El 51,10% vino de Palestina, de Siria provenía el 29,92% y de el Líbano proviene el 18,98%, existiendo una gran dispersión en cuanto a la zona de origen.⁴⁶

Como ya se ha mencionado, la mayor parte de inmigrantes árabes y descendientes del barrio Patronato provienen de Palestina, en especial de Bet Jala, éste es un pueblo pequeño que a comienzos del siglo pasado contaba con solo 5 000 habitantes aproximadamente, de los cuales la totalidad era cristianos ortodoxos⁴⁷. Los habitantes de Bet Jala se dedicaban mayoritariamente a las labores agrícolas. *“Se trataba de pequeños agricultores y artesanos...”*⁴⁸

“Bueno mi papá tenía un camión, iba de Palestina... pongamos a Tel Ab Bib a entregar naranjas... porque allá en Palestina todos teníamos nuestro terreno y no había negocio como acá, como negocio de genero... todos vivimos de negocio de terreno, criamos el

⁴⁶ Agar C, Lorenzo. El comportamiento urbano de los migrantes árabes en Chile y Santiago. Tesis (magíster), Pontificia Universidad Católica de Chile, 1982.

Las cifras están calculadas a partir de la Guía social árabe de 1940.

⁴⁷ Ibid.

⁴⁸ Contardo, Oscar. Op.Cit.

cordero lechón, criamos todas las cosas... gallinas y plantamos y vivimos de eso". (Kamel Jadue)

Una característica importante de los árabes que llegan a Chile es que son cristianos de fe ortodoxa, quienes eran minoría ante una mayoría musulmana en tierras Palestinas. De esta forma, la opresión y discriminación del Imperio Otomano hacia la comunidad cristiana y a los permanentes conflictos entre dicha comunidad y la mayoría musulmana, hizo que los cristianos fuesen más propensos a migrar que otras comunidades religiosas de la misma región.⁴⁹

2.1 Los árabes llegan a Santiago... al otro lado del Mapocho.

Los primeros inmigrantes llegan a nuestro país con pasaporte turco y es de esa manera como se les conoció y reconoció durante largos años.

Si bien es cierto, los inmigrantes árabes se asentaron a lo largo de todo el territorio nacional, pero lo que nos convoca es el grupo de inmigrantes palestinos que llegan a la ciudad de Santiago y en especial al sector del hoy denominado barrio Patronato, antiguamente, barrio La Chimba, que como ya se mencionó, significa "del otro lado del río" y que desde tiempos remotos estuvo marcado por su carácter rural y el establecimiento de las clases más humildes y marginales.

La ubicación de inmigrantes árabes en este sector se debe principalmente a que en esta parte de la ciudad se ubicaba la estación de ferrocarriles donde llegaban los trenes desde el norte del país, en este caso nos interesan aquellos que venían desde la ciudad de Los Andes, lugar de arribo de los "paisanos" desde Argentina.

Otras de las razones de su ubicación en este popular sector de la ciudad son, la oferta de terrenos baratos, la cercanía de la vega, el mercado central y la proximidad con el centro

⁴⁹ Agar C, Lorenzo. El comportamiento urbano de los migrantes árabes en Chile. Revista EURE, Vol. IX, nº 27. Santiago 1983. pp. 73-84.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

de la ciudad. Carlos Abusleme se refiere a esto diciendo que *“Llegaron a este sector en Santiago porque estaba el mercado y la vega y era un sector barato en propiedades”*. Lo anterior coincide con lo dicho por Alex Yuri, *“El barrio este estaba muy cerca de la vega, muy cerca del centro y muy cerca de todas partes...”*, ambos descendientes de inmigrantes Árabes – Palestinos.

Es así como el barrio, hoy conocido como barrio Patronato, atrajo a los inmigrantes árabes y poco a poco se fue constituyendo en un barrio que se caracterizaba justamente por aquello: reunir a los árabes.

“Cuando yo llegue de Palestina (1955), en este barrio había unos seis locales solamente, esos locales eran de paisanos que en su mayoría llegaron de Palestina, después de a poco empezaron a llegar más, muchos llegaron de Bolivia, uno avisa a otro que el barrio está bueno para el comercio y así van llegando. Así se fue poblando este barrio, como todos se conocían entre sí.” (Kamel Jadue)

En un comienzo los árabes llegados a nuestro país se dedican fundamentalmente al comercio ambulante, *“... la primera etapa comercial que caracterizo al inmigrante árabe fue la venta ambulante. Tanto en Santiago como en provincia, el primer quehacer laboral fue la compraventa móvil de las más variadas y diversas mercancías.”*⁵⁰

“Ahora ¿en qué voy a trabajar?, empecé en la calle, fui donde un paisano que tenía negocio en Independencia, vendía genero, leche, fideos, cepillos, gomina y todas esas cosas chicas, elástico, cinta, entonces me conseguí dos maletas, las llenaba de mercadería y las llevaba, vendía acá en Santiago, hasta San Bernardo, iba casa por casa, fiaba y la gente me cumplía.” (Kamel Jadue)

Luego de esta etapa de venta ambulante, según Agar, los inmigrantes continúan sin mayor especialización en cuanto a la mercancía que vendían, pero la venta ahora se realiza en un puesto o tienda comercial. Sin embargo, *“la etapa posterior consistió en la*

⁵⁰ Ibid. p. 78.

especialización en la venta de artículos relacionados con materiales textiles, la dedicación a la industria textil y confección de prendas de vestir constituye la especialización industrial de aquellos miembros de la colonia que alcanzan esta etapa.”⁵¹

Es en este momento donde entra de lleno en juego el barrio Patronato, porque los inmigrantes no tan solo viven en este sector, sino que comienzan a instalar sus talleres, fábricas y tiendas. Los talleres textiles, funcionarían en la trastienda de la casa o bien en el segundo piso, cuando ya se instala la tienda, ésta ocupa la parte delantera de la casa. A este tema se refiere Fahim Qeseieh, dueño de un taller textil, quien llegó a Chile el año 1968 “... nos ayudaron (refiriéndose a familiares), nos dieron maquinas, nos pasaron, dos o tres maquinas de coser, empezamos a trabajar... yo coso cosas finas, sastre de medida... después me cambie y puse el taller en el segundo piso...”

⁵¹ Agar, Lorenzo. Op. Cit.

3. Empresarios árabes y los primeros comerciantes de Patronato.

Durante la segunda mitad del siglo XX el modelo económico que imperaba en nuestro país era, el denominado desarrollo por sustitución de importaciones. Lo cual hizo que la industria nacional se destacara, en diferentes rubros, interesándonos en este caso la industria textil. Es en el contexto de este modelo económico que aparecen industrias como Yarur y Sumar, fundadas en 1937 y 1945 respectivamente, por inmigrantes árabes. Sin embargo, *“los primeros industriales que tuvo la colonia, fueron los señores Shaín Hermanos, en perfumería, y el señor Abdala Manssur, en la manufactura de artículos de cuero, quienes se establecieron allá en el año 1910”*⁵²

Salazar (2002) se refiere a la industria textil Yarur como una industria *“enclavada en uno de los sectores de mayor desarrollo dentro del modelo de crecimiento hacia adentro, esta empresa fundada en 1937 por inmigrantes palestinos llegó a ocupar una posición análoga a la que tenía MADECO en la rama metalúrgica”*⁵³

La fundación de estas dos empresas en la década del cuarenta nos puede dar luces acerca del proyecto de los árabes de quedarse en este país, nadie que piense en volver algún día a su tierra natal emprende la fundación de empresas tan grandes e importantes para la economía nacional.

No hay forma de saber exactamente cuando comenzó Patronato a ser un barrio comercial propiamente tal. Si bien es cierto, la bibliografía relacionada relata que los inmigrantes árabes, desde que llegan a nuestro país se dedican al comercio.

Como una forma de sistematizar la información de la revisión bibliográfica con respecto a los comerciantes de Patronato, es posible decir que primero se produce la venta ambulante, luego la construcción y funcionamiento de talleres textiles en las trastiendas o segundos pisos de las viviendas y luego la apertura de un local comercial.

⁵² Allél, J. Las industrias de las colectividades de habla árabe en Chile. Soc. imprenta y litografía Universo. Santiago, Chile, 1937. p. 36.

⁵³ Salazar, Gabriel y Pinto Julio. Op.Cit. p.180

Varios de los pequeños talleres pasaron a convertirse en algún momento en pequeñas o medianas fábricas del rubro textil, esto en un momento de éxito económico, por lo tanto con la posibilidad de comprar otra propiedad para la vivienda.

Las pequeñas y medianas fábricas comienzan a aparecer en Patronato a partir de la década del treinta, a excepción de las ya mencionadas fundadas en 1910, que cabe señalar no son del rubro textil.⁵⁴

“Claro, ahí en Patronato, Buenos Aires habían fábricas, o sea como los paisanos vivían aquí... la casa mía por ejemplo, teníamos la casa grande, teníamos la fábrica en el primer piso y nosotros vivíamos en el segundo piso, entonces salió una ley, que todas las fábricas tenían que tener sala de ventas... empezó a comerse la fábrica a la casa”. (Alex Yuri)

*“No fue sino hacia el año 1948 que la familia Chauriye instaló el primer local comercial ubicado en el número 280 de Patronato. Era una gran casa colonial y treinta metros hacia el fondo de la residencia, establecieron esta tienda que vendía productos importados y chilenos. Se hizo tan famosa que atrajo a pequeños comerciantes...”*⁵⁵

Sin embargo, Alex Yuri dice que los primeros locales se abren en 1962 y Carlos Abusleme cuenta que en el mismo año se escucha por primera vez la apertura de una cortina metálica en el barrio.

La explicación a esta contradicción puede basarse en que, es en la década del sesenta que se autoriza legalmente la venta a todo público en el barrio y con respecto a esto Alex Yuri plantea que *“... todas la fábricas tenían que tener sala de venta...”*.

“Ciertamente, durante el gobierno de Eduardo Freí Montalva, el comercio detallista en la zona se fomentó con creces. Ahora las prendas de vestir se mostraban al mundo con bombos y platillos, con el maniquí envuelto en telas brillantes y las vitrinas adornadas con los precios más convenientes”.⁵⁶

⁵⁴ Allé, J. Op.Cit.

⁵⁵ Nazal, Daniela. Patronato un barrio con alma propia. Revista Al Damir, nº 2. octubre 2001.

⁵⁶ Ibid.

La primera generación de inmigrantes árabes llegan solo con unos ahorros a hacer fortuna acá, se dedican al comercio principalmente porque quienes arriban a Chile desde Medio Oriente no son profesionales, por lo tanto debían buscar una actividad que les permitiera sobrevivir y en lo posible ahorrar para poder mandar a buscar al resto de la familia al país de origen.

Entre las acusaciones de las cuales fueron objeto los árabes, nos encontramos con las de carácter económico. Se les cuestionó la actividad comercial que realizaban, en cuanto a utilidad e importancia para el país, además de su prestigio social. En la época se decía que para contribuir al progreso del país había que dedicarse a la explotación de las riquezas que éste poseía, es decir, a la pesca, la agricultura o la minería.⁵⁷

A pesar de todo lo árabes se dedicaron a tiempo completo a la actividad que los caracterizaría hasta hoy.

⁵⁷ Rebolledo, Antonia. La "turcofobia" discriminación antiarabe en Chile 1900 – 1950. Revista de Historia, Vol.28, 1994: 249 -272. Instituto de Historia, Pontificia Universidad Católica de Chile. pp. 253-254.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

3.1 La época de la bonanza. 1960 - 1973

He denominado época de la bonanza a este periodo, porque es aproximadamente durante este lapso de tiempo que los árabes palestinos de Patronato comienzan a tener un éxito económico que primero les permite ampliar sus negocios, apoderándose éste poco a poco de la vivienda, hasta desplazarla por completo y es también el momento en que los comerciantes árabes palestinos de Patronato deciden cambiarse de casa, en la mayor parte de los casos de comuna, pasando Patronato a ser paulatinamente un sector netamente comercial.

Esta época de la bonanza entre los comerciantes árabes de Patronato está relacionada con el contexto político - económico de Chile durante aquellos años. Durante este periodo de tiempo funcionaba en Chile el modelo económico de industrialización por sustitución de importaciones, que como ya se ha mencionado, promueve la producción nacional. Cabe señalar que durante este periodo fueron presidentes de la República Jorge Alessandri Rodríguez, Eduardo Frei Montalva y Salvador Allende. El primero de ellos intentó abrir parcialmente el mercado interno hacia el exterior, sin obtener buenos resultados. En cambio, la política económica del gobierno de Frei Montalva *“apuntaba hacia una profundización del modelo de desarrollo hacia adentro”*⁵⁸. No obstante, *“la política económica de la Unidad Popular puede ser visualizada alternativamente como la culminación de la estrategia de desarrollo hacia adentro, y por ende como la continuación de un ciclo que se venía desarrollando desde los tiempos de la Gran depresión, o como una apuesta a favor de la reestructuración revolucionaria del sistema económico tendiente a la sustitución ya no sólo de las importaciones, sino del capitalismo en su conjunto”*.⁵⁹

El primer paso para que Patronato se convirtiera en un centro comercial es, cuando sus habitantes deciden compartir su vivienda con el negocio. Es en esta etapa cuando comienzan a aparecer las primeras cortinas metálicas y el living comedor abre paso a la tienda. La vivienda es en el segundo piso o en la parte trasera.

“Agrandaron la puerta y pusieron cortina y cambiaron de puerta de casa... de living comedor a negocio”. (Najle Chahuan)

⁵⁸ Salazar, Gabriel y Pinto, Julio. Op.Cit. p. 45

⁵⁹ Ibid. p. 47

*“En la década de los sesenta el sector de Patronato ostentaba la categoría de mediana industria textil cuya infraestructura productiva había mejorado considerablemente, lo que permitió tener talleres de confección hasta con cuarenta trabajadores cada uno”.*⁶⁰

El cambio de vivienda por parte de los árabes a los sectores cercanos al barrio Patronato, como el sector de Avenida Perú que se caracteriza por tener viviendas amplias y aisladas, siendo reconocido, al igual que Patronato, como un “sector de árabes”, no está claro en que momento se produce.

La época de la bonanza hizo que los paisanos se decidieran a migrar una vez más, pero esta vez del barrio que los recibió a su llegada, hacia el sector oriente de Santiago. Según el censo de población árabe del Gran Santiago, de 1970, las comunas escogidas por los árabes son Ñuñoa, Las Condes y Providencia. En 1970 Ñuñoa posee un 22,77 % de población árabe, versus un 8,42 % en 1941; y las comunas de Las Condes y Providencia acaparan entre las dos, un 23, 19 % de población árabe.⁶¹

Los datos anteriores nos demuestran que los inmigrantes árabes, a medida que tuvieron éxito en sus negocios fueron trasladándose al sector oriente de la capital, sin embargo, para 1970 aún la mayor concentración de población árabe se daba en la comuna de Santiago.

“Con el tiempo los paisanos comenzaron a esparcirse, se empezaron a ir del barrio, compraron casa en otros barrios, ya no se hizo más negocio en casa, empezaron a vender sus casas para negocio, porque era mucho más rentable, con la venta de un local en el barrio te compras cuatro casas, entonces por eso se fue la habitación de aquí. Se fueron a Irarrazabal, Ñuñoa, otros a Providencia, Avenida Kennedy. En Avenida Perú (en la actualidad) ya no hay comercio, hay puros restaurante...” (Kamel Jadue)

⁶⁰ Nazal, Daniela. Op.Cit.

⁶¹ Agar, Lorenzo. Op.cit. p. 83

Es así como Patronato se va convirtiendo poco a poco en un espacio exclusivamente para la producción y comercialización de productos textiles. Es mucho más rentable ocupar las propiedades como comercio que vivir en ellas. Además por qué seguir viviendo ahí si la situación económica alcanza para cambiarse a una casa más grande, donde la familia va a estar más cómoda. Esto último tiene relación con que, la mayoría de los hijos de estos comerciantes no practican la misma actividad de sus padres, ahora son profesionales y muchos de ellos no tienen vínculo con el comercio. Sin embargo, sus padres y otros parientes se identifican con el barrio Patronato y siguen manteniendo una relación de carácter económico y afectivo con éste.

Si en un principio eran vilipendiados por ser solo unos comerciantes palestinos, en este periodo ya son fuertemente reconocidos por sus aportes a la economía del país y la ciudad de Santiago.

Es así como el barrio Patronato es conocido y reconocido a nivel de ciudad como un importante centro textil, en él se fabrica y confecciona prendas de todo tipo, se les vende a pequeños comerciantes que compran la mercadería a precio por mayor. En la década del sesenta se comienza a vender al público en general, de esta forma Patronato va ganando un sitio en el consumo de personas, de los más variados estratos socioeconómicos.

Para los comerciantes de Patronato la época del Gobierno de la Unidad Popular (1970-1973) fue un éxito en lo económico – comercial. En palabras de Carlos Abusleme, *“la época de la U.P fue un desastre en lo político, pero en lo comercial... vendíamos lo que traíamos”*.

“Antes del golpe militar todo el comercio ganaba plata, en ese tiempo existía el escudo, por saco se sacaba la venta del día...” (Kamel Jadue)

“... después vino Allende, empezamos a trabajar, trabajo, cualquier trabajo, confecciones... ganamos plata, ganamos, ganamos, no había ni tela, la tela del negocio se

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

vaciaba todo, el que tiene genero... desapareció todo, porque confeccionaron todo...
(Fahim Quseieh)

Sin duda el Golpe Militar fue un hecho que altero por completo el funcionamiento de Chile y en términos económicos “...alteró radicalmente el modelo de desarrollo imperante en el país, transfiriendo su principal eje de articulación desde la sustitución de importaciones hacia las exportaciones, principalmente de recursos naturales, en bruto o procesados”⁶²

La época de la bonanza grafica el éxito económico que la comunidad de árabes dedicados al comercio logró alcanzar. Si en un comienzo se les miraba despectivamente, a estas alturas este tipo de discriminación ya se había superado. Era tal el aporte que la industria liderada por empresarios árabes había hecho a Chile que incluso era reconocida por las más altas autoridades del país.

Es así como en el mes de julio de 1964, al aprobarse el Convenio Cultural entre Chile y la República Árabe Unida, el diputado Hugo Cepeda Coll hace un homenaje a la colectividad árabe de Chile diciendo “... creemos que esta aprobación también debe hacerse como un homenaje a la Colonia Árabe – Chilena, cuyos integrantes han sido ejemplo de laboriosidad en nuestro medio; que han logrado crear y levantar industrias de base fundamental para nuestra economía y constituye un arma poderosa para nuestro progreso. Aún más los ciudadanos árabes se han avecindado en nuestro país, formando sus hogares y estableciendo intereses de orden económico perdurable”⁶³

⁶² Salazar, Gabriel y Pinto, Julio. Op.Cit. p. 148.

⁶³ Periódico Mundo Árabe. Santiago, agosto 1964.

4. Nuevo sistema económico en Chile: 1975 – 1980.

Con el golpe militar se da paso a un nuevo modelo económico, un modelo de crecimiento hacia afuera, el cual trajo consigo la apertura al comercio internacional y la liberación de los precios.⁶⁴

Este nuevo modelo económico implantado desde mediados de los años setenta trajo consecuencias negativas a la producción nacional en general, siendo la industria textil una de las más afectadas. Comienza la época en que conviene más traer los productos desde el extranjero que producirlos en Chile.

En las entrevistas realizadas es posible percibir que los primeros años de gobierno militar fueron difíciles en lo económico, los entrevistados reconocen que en aquella época hubo una fuerte caída en lo comercial.

“Se reconoce una caída bastante fuerte (refiriéndose a 1975) porque... acuérdate que cuando empezó a gobernar Pinochet había una escasez horrible, entonces si hay escasez de plata, falta de trabajo, acuérdate que había una cesantía de un 20%, entonces la gente no tenía poder adquisitivo, bajó todo el país, en todo el país hubo un bajón grande, pero aquí gracias a que un señor, como te digo Williamas Banduk empezó a traer camiones y barcos de ropa usada, empezó a llegar mucha gente, pero mucha, habían colas para comprar, entonces hubo como un re brote, entonces siempre el barrio ha tenido una caída y un levantamiento”. (Alex Yuri)

El año 1975 la política económica se fundamenta en un shock antiinflacionario, el cual hace caer en un 12,9 % el PGB en un año. Luego de ese episodio, tenemos que desde 1976 hasta 1981 el crecimiento económico anual del país fue de un 8%, esto corresponde fundamentalmente al elevado ritmo de crecimiento de tres sectores: el sector financiero, el comercio y la tributación a las importaciones, son estos dos últimos sectores los que aquí

⁶⁴ Salazar, Gabriel y Pinto, Julio. Op.Cit. p. 51

interesan. En el periodo 1976-1981 el comercio creció al 14,8 % anual y la tributación a las importaciones al 27,9% anual⁶⁵.

El crecimiento en la tributación de las importaciones afectó de manera considerable al barrio Patronato si tomamos en cuenta que este era un barrio donde se concentraba parte importante de la producción textil de Santiago, este aumento de las importaciones comienza a significar poco a poco la reducción en la producción y en consecuencia en la cantidad de operarios por cada taller o industria.

“... yo tenía treinta y dos personas trabajando y ahora tengo tres, mi primo tenía casi sesenta personas, ahora tiene dos, aquí hay un primo también tenía fábrica por lo menos casi veinticinco o treinta personas, ahora tiene dos” (Najle Chauan)

“Aquí habríamos unas cuatrocientas industrias, yo tenía una industria que tenía ciento cincuenta personas y ya la industria mía tiene tres personas” (Alex Yuri).

Para los comerciantes y productores árabes palestinos de Patronato la situación se complica con la apertura a la importación, *“cuando llegó la importación, el gobierno militar ahí empezó la... el mal para la fábrica chilena, para la fabricación chilena”* (Najle Chauan). Situación que según él y otros comerciantes, no ha tenido mejora desde aquella época.

Con respecto a este tema Salazar y Pinto escriben *“... lo que realmente trastornó el estatuto alcanzado por el trabajo en Chile fue la instalación, a contar de 1975, el modelo neoliberal. La declinación de las ramas industriales tradicionales, la apertura al comercio exterior, y la imposición de una lógica empresarial en que los únicos criterios orientadores de la acción económica eran la eficiencia y la competitividad, modificaron radicalmente la forma como se venía trabajando en Chile desde al menos los años treinta. Junto a la desaparición de muchas fábricas paradigmáticas en ramas como la metalúrgica o textil, el tamaño medio de las empresas tendió a reducirse a medida que se “externalizaban” numerosos servicios anexos y etapas no esenciales de los procesos productivos, de modo*

⁶⁵ Meller, Patricio. El colapso y la resección económica. Apuntes CIEPLAN N° 46, marzo de 1984.

*que hacía 1996 un 25% de la fuerza de trabajo se desempeñaba en unidades con menos de diez operarios”.*⁶⁶

Durante 1976-1981 la economía chilena experimenta en términos técnicos un “boom especulativo”, terminando en 1982 con el “crash” o colapso financiero.

El boom especulativo se genera ante un evento que altera las expectativas de los agentes económicos, en este caso hablamos del golpe militar de 1973. Durante este periodo (boom) se produce una disponibilidad de crédito relativamente abundante y facilidad en su acceso, por lo tanto, los empresarios comienzan a endeudarse cada vez más. El sistema aguanta hasta 1981, año en que se comienza a vislumbrar el colapso con la quiebra de la empresa CRAV y ya con la devaluación de junio de 1982, luego de reiterados anuncios por distintas autoridades oficiales de que el tipo de cambio permanecería fijo por varios años más, se produce el reventón final⁶⁷, que se tradujo en la ya mencionada crisis económica y social de los años ochenta.

⁶⁶ Salazar, Gabriel y Pinto, Julio. Op.Cit. p. 184.

⁶⁷ Meller, Patricio. Op.Cit.

4.1 La crisis y los coreanos: sus implicancias en los comerciantes árabes de Patronato: 1980 - 1982

La llegada de los coreanos al barrio Patronato se produce bajo un escenario económico pésimo, a las puertas de una de las crisis económicas más fuertes que ha tenido el país, la crisis de los ochenta. Durante esta crisis varios de los comerciantes árabes del barrio quiebran sus negocios.

“... y quebramos muchos de nosotros... nos remataron las propiedades o nos dijeron: negocie de nuevo... empezamos a negociar en U.F y la U.F subía todos los días... quebramos, vendimos cuando teníamos locales, muchos de nosotros los teníamos en arriendo, porque no había venta tampoco y era una crisis económica fuerte...” (Carlos Abusleme)

El 4 de septiembre de 1980 se dio vigencia a un acuerdo que permitía a los chilenos y coreanos, respectivamente, no visar anticipadamente sus pasaportes para ingresar y permanecer hasta noventa días en el país. En estos mismos años los coreanos comenzaron a emplazarse en el sector del barrio Patronato.⁶⁸

Como ya se menciona, la crisis de los ochenta es una de las más devastadoras que ha tenido Chile a través de su historia, siendo los comerciantes de Patronato fuertemente afectados. Las medianas y pequeñas empresas textiles que hasta antes de esa crisis funcionaban en Patronato se vieron forzadas a disminuir la producción y por lo tanto la cantidad de obreros (as). Esta recesión económica experimentada por los comerciantes árabes de Patronato – según los entrevistados – no ha tenido una mejora absoluta. Reconocen que hay momentos económicos mejores que otros, pero no ha existido una recuperación total, desde que se implanto la importación en el país ellos se han sentido pasados a llevar, ya que producir con telas nacionales es mucho más costoso que traer la mercadería desde China o Corea y eso está matando poco a poco a la producción nacional. Los más pesimistas apuntan a que Patronato va a “morir”, en el sentido de que en unos años más solo van a quedar pequeñas importadoras.

⁶⁸ Barrio Patronato. Universidad de Chile, Facultad de Arquitectura y Urbanismo. Pag.6

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Es así como los árabes comenzaron a dar en arriendo sus locales comerciales a los nuevos inmigrantes del barrio: Los coreanos.

“... Llegaron los coreanos y te decían: señor ¿usted arrienda el local? Sí, pero nosotros les teníamos bronca por las importaciones, entonces suponte que costaba trescientas lucas el arriendo y nosotros les decíamos ochocientas lucas, ya! ... ochocientos mil pesos el arriendo y derecho de llave le vamos a cobrar cinco millones, porque venían con plata. El gobierno les daba... para que se vayan...” (Carlos Abusleme)

Los inmigrantes coreanos arribaron a Patronato hace más de veinte años, en un contexto económico que a ellos los favoreció. En aquella época la mercadería barata era bienvenida por los clientes y los árabes dueños de propiedades estaban dispuestos a arrendar.

Hay consenso entre los árabes que los coreanos son una colonia cerrada, que trabajan solo entre ellos, no hacen amistades con árabes ni chilenos, también se dice que estarían solo de paso por el país. Sin embargo, llevan en Chile y en el barrio Patronato unos 25 años aproximadamente.

*“En 1993 había en Chile cerca de 260 familias coreanas equivalentes a unas 1 200 personas. De ellas, 80 tienen pequeñas fábricas, especialmente de la industria textil... Pero la mayoría vive de las importaciones. Son los que habitan en los alrededores de Patronato. Por Recoleta, en departamentos cercanos a esa zona comercial”*⁶⁹

Los coreanos ahora pasan a ser el “otro”, otro absolutamente diferente a los árabes y los chilenos, “otro” con el cual los inmigrantes árabes comenzaron a compartir “su barrio” hace más de veinte años. Hoy conviven en él, en tranquilidad, aunque no es difícil percatarse de que los locales de los coreanos son los que ostentan mejor ubicación al interior del barrio, ellos ocupan comercialmente las calles más transitadas. Sin embargo, se puede decir que a los árabes de Patronato no les conviene que los coreanos se vayan del barrio, se quedan sin arrendatarios, existiendo la posibilidad de que el barrio comience a decaer.

⁶⁹ Ibid.

“La mayoría de los coreanos arrienda y pagan 1 millón , 1 millón y medio mensual, más el derecho a llave, hasta 20 millones pagan para entrar al local, el derecho a llave tiene que ver con la ubicación del local y la ubicación que ellos quieren es: Antonia Lope de Bello, pasado Recoleta, Manzano, Antonia Lope de Bello hasta Patronato, Patronato hasta Eusebio Lillo, Santa Filomena, Recoleta entrando hasta Patronato, más allá todo muerto, de Santa Filomena hasta Río de Janeiro, Buenos Aires, todo eso muerto, no venden nada; se agarraron los puntos, porque si los coreanos hubiesen agarrado allá, habría sido mejor porque la gente va para allá, pero ellos no quieren más allá. Agarraron los puntos donde hay más gente”. (Kamel Jadue)

Es en esta etapa donde se produce un quiebre al interior del barrio Patronato, cuando hablo de quiebre me refiero a un periodo en el cual se producen cambios significativos en el funcionamiento del barrio, este periodo de tiempo se caracteriza también por un cierto caos, que finalmente transforma y trae nuevos elementos a la dinámica de Patronato. Este quiebre es consecuencia del sistema económico implantado durante el gobierno militar y de la llegada de los inmigrantes coreanos al barrio.

Parte III: Datos censales y etnográficos.

1. Inmigrantes árabes y barrio Patronato 1940 – 2002.

1.1 Localización de los inmigrantes árabes en Santiago en 1940.

Para intentar graficar cómo era el sector del barrio Patronato en 1940 y aproximar la ocupación del barrio por parte de inmigrantes árabes, se usaran los datos del censo realizado en Chile por la colectividad árabe durante ese año. Los datos indican que para dicha fecha en la ciudad de Santiago vivían aproximadamente mil familias árabes (sin distinción de procedencia), por lo tanto “el 38,68 % del total de familias árabes de Chile, residían en Santiago...”.⁷⁰

No hay datos exactos de cuántas de aquellas familias vivían en la zona de estudio. No obstante, Miriam Olgún y Patricia Peña (1990) identifican cinco sectores o barrios y el que más se acerca a la zona de estudio es el denominado por las autoras como “Mapocho Norte”, que incluye Patronato, Independencia, Recoleta y alrededores, lo cual nos puede dar una aproximación de la cantidad de inmigrantes árabes que vivía en el actual barrio Patronato en esa época y cuántos de aquellos eran de procedencia palestina.

⁷⁰ Olgún, Miriam; Peña, Patricia. La inmigración árabe en Chile. Eds. Instituto Chileno árabe e cultura. Editorial Universitaria, 1990. p.94

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Cuadro n ° 2
Árabes en Santiago, 1940.

Sector	Número	%
Mapocho Norte	298	31,56
Centro	125	13,24
Estación Central	117	12,39
Alameda Sur	222	23,51
Irrazabal	60	6,35
Providencia	48	5,08
Sin dato	74	7,83
Total residentes Santiago	944	100,00

Fuente: Olguin y Peña, 1990

De acuerdo a la tabla los inmigrantes árabes se concentraban mayoritariamente en el sector denominado Mapocho Norte, ex barrio La Chimba, que actualmente comprende al barrio Patronato. *“Las familias se concentraban, de acuerdo al cuadro, en el sector de Mapocho Norte, barrio de comerciantes de diferentes rubros y escalas, donde predominaban los palestinos”*⁷¹. Esto nos re afirma que el barrio Patronato es un barrio donde llagaron mayoritariamente inmigrantes provenientes desde Palestina.

⁷¹ Ibid.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Cuadro n° 3
Palestinos en Santiago, 1940

Sector	Número	%
Mapocho Norte	171	40,61
Centro	62	14,72
Estación Central	17	4,03
Alameda Sur	85	20,19
Irrazabal	40	9,50
Providencia	19	4,51
Sin Dato	27	6,41
Total residentes Santiago	421	34,39

Fuente: Olguin y Peña, 1990.

Cuadro n° 4
Sirios en Santiago, 1940.

Sector	Número	%
Mapocho Norte	108	27,13
Centro	44	11,05
Estación Central	58	14,57
Alameda Sur	114	28,64
Irrazabal	18	4,52
Providencia	20	5,02
Sin Dato	36	9,04
Total residentes Santiago	398	9,04

Fuente: Olguin y Peña, 1990

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

Cuadro n° 5
Libaneses en Santiago, 1940.

Sector	Número	%
Mapocho Norte	14	12,61
Centro	14	12,61
Estación Central	42	37,83
Alameda Sur	19	17,11
Irrazabal	2	1,80
Providencia	9	8,10
Sin Dato	11	9,90
Total residentes Santiago	111	24,40

Fuente: Olguin y Peña, 1990.

Las cifras de los cuadros 3, 4 y 5 nos señalan la distribución por procedencia de los inmigrantes árabes en los diferentes sectores identificados por las autoras. Si desglosamos la información, tenemos que para la época en que se realizó el censo había más árabes de procedencia siria viviendo en la ciudad de Santiago (56,69%), sin embargo quienes ostentaban la mayoría a lo largo de todo el territorio nacional son los palestinos con un 57,3%, seguidos por los sirios con un 36,2% y finalmente los libaneses con un 4,6%. Luego tenemos que, quienes se asentaron mayoritariamente en el sector de Mapocho Norte, son quienes provenían desde Palestina con un 40,61 % de los palestinos que residen en la ciudad de Santiago en 1940.

Como una manera de graficar el espacio ocupado por inmigrantes árabes dentro del barrio Patronato en 1940, cuando Patronato era un barrio residencial, es que sobre un plano actual se achuraron las direcciones ocupadas por los inmigrantes según dicho censo, sin embargo, se deben considerar los cambios morfológicos que ha experimentado el sector, así como los cambios de numeración, por lo que hubo muchas numeraciones que no

fueron encontradas, lo cual solo nos da un registro aproximado. Las direcciones achuradas fueron visitadas y en su totalidad están convertidas en locales comerciales.

1.1 A) Plano de viviendas de árabes en Patronato: 1940.⁷²



⁷² Elaborado por Patricia Acevedo, Nicolás Blas y Soledad Ulloa, Taller 7, Seminario de Investigación, 2005, P.U.C, a partir de la Guía Social árabe de 1940.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

1.2 La población árabe en el Gran Santiago, 1970.

En 1970 se realizó otro censo de población de origen árabe, esta vez solo del Gran Santiago, sin embargo los datos son más confusos que los de 1940, ya que la distribución geográfica se realizó por comunas y en ese entonces el barrio Patronato pertenecía a la comuna de Santiago, lo cual nos da demasiada amplitud geográfica. Sin embargo, tenemos que para 1970, de un total de 12.291 habitantes árabes en el Gran Santiago, 7 404 eran de procedencia palestina, seguidos por los sirios con 3.120 habitantes y finalmente por los libaneses con 978 habitantes en todo Santiago.

En cuanto a la distribución de los habitantes árabes en el Gran Santiago tenemos que la comuna de Santiago es la que posee mayor cantidad de población árabe, con 5.331 habitantes, es decir un 39, 47%, seguido por Ñuñoa con 3 075 habitantes, es decir, un 22, 77 %⁷³.

Cuadro nº 6
País árabe de procedencia en 1970

País árabe	(N)
Palestinos	7 404
Sirios	3 120
Libaneses	978
De dos o más países diferentes	631
Otros y sin datos	158
Total	12 291

Fuente: Censo de la población árabe del Gran Santiago, 1970.

⁷³ Censo de la población de origen árabe del Gran Santiago. Asociación chileno - árabe de cooperación. Santiago de Chile, 1970.

Cuadro n° 7
Distribución de inmigrantes árabes por comunas en 1970.

Comuna	(N)	%
Santiago	5 331	39,47
Ñuñoa	3 075	22,77
Las Condes	1 585	11,74
Providencia	1 546	11,45
Otras comunas	1970	14,57
Total	13 507	100

Fuente: Censo de la población árabe del Gran Santiago, 1970.

Cuadro n° 8
Ocupación de los inmigrantes árabes en 1970.

Sector de la actividad económica	(N)	%
Sector servicios	944	20,74
Sector industria	988	21,71
Sector comercio	2 325	51,09
Actividades de construcción	57	1,25
Actividades de transporte	160	3,72
Sin datos	13	0,28
Total	4 552	100

Fuente: Censo de la población árabe del Gran Santiago, 1970

El cuadro n° 8 nos señala que poco más del 50% de la población árabe del Gran Santiago se dedica al sector comercio. En el cuadro siguiente observaremos cuáles son los principales rubros del comercio a los que se dedican los árabes en 1970.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

Cuadro n° 9

Rubros del comercio a los que se dedican los inmigrantes árabes en 1970.

Rubro de comercio	(N)	%
Textiles, prendas de vestir, calzado y otros artículos de cuero	1 330	57,21
Bazares, paqueterías	564	24,26
Alimentos	147	6,32
Automóviles y vehículos	75	3,22
Bancos y seguros	38	1,63
Otros	171	7,36
Total	2 325	100,00

Fuente: Censo de la población árabe del Gran Santiago, 1970

Si bien es cierto, el cuadro 6 y 7 exponen que la principal actividad realizada por inmigrantes y/o descendientes de árabes es el comercio en el rubro textil, prendas de vestir, calzados y otros artículos de cuero, no nos dice nada acerca de la procedencia exacta (Palestina, Siria o El Líbano) de dichos comerciantes y tampoco acerca del sector en el cual se ubicarían, sin embargo esto último se puede inferir a partir del cuadro n° 5, donde tenemos que la comuna que más inmigrantes árabes concentra es la de Santiago, la cual contiene al barrio Patronato.

1.3 La evolución de Patronato según datos censales 1982 – 1992 – 2002⁷⁴.

A continuación se presentaran datos censales que nos entregan antecedentes acerca del barrio Patronato entre 1982 y 2002, en especial sobre el número de habitantes y de hogares en el barrio en relación a la comuna (Recoleta) y al país.

Cuadro n° 10

Número de habitantes en el Gran Santiago, Recoleta y Patronato en 1982.

Censo 1982		
Entidad	Cantidad	Porcentaje del total
Patronato	5 435	3,3 %
Recoleta	164 292	4,2 %
Gran Santiago	3 937 277	100%

Fuente: Ficha de información estadística Patronato, Fondecyt N° 1050031.

Cuadro n° 11

Número de habitantes en el Gran Santiago, Recoleta y Patronato en 1992.

Censo 1992		
Entidad	Cantidad	Porcentaje del total
Patronato	3 981	2,4%
Recoleta	167 767	3,5%
Gran Santiago	4 756 663	100%

Fuente: Ficha de información estadística Patronato, Fondecyt N° 1050031.

⁷⁴ Ficha de información estadística Patronato. Censos 1982 – 1992 – 2002. FONDECYT 1050031, 2006.

Cuadro n° 12
Número de habitantes en el Gran Santiago, Recoleta y Patronato en 2002.

Censo 2002		
Entidad	Cantidad	Porcentaje del total
Patronato	2 756	1,9%
Recoleta	148 220	2,7%
Gran Santiago	5 408 150	100%

Fuente: Ficha de información estadística Patronato, Fondecyt N° 1050031.

Cuadro n° 13
Número de hogares del Gran Santiago, Recoleta y Patronato en 1982.

Censo 1982		
Entidad	Cantidad	Porcentaje del total
Patronato	1 689	4,3%
Recoleta	39 137	2,7%
Gran Santiago	939 959	100%

Fuente: Ficha de información estadística Patronato, Fondecyt N° 1050031.

Cuadro n° 14
Número de hogares del Gran Santiago, Recoleta y Patronato en 1992.

Censo 1992		
Entidad	Cantidad	Porcentaje del total
Patronato	1 319	3,1%
Recoleta	42 835	3,4%
Gran Santiago	1 245 812	100%

Fuente: Ficha de información estadística Patronato, Fondecyt N° 1050031.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

Cuadro nº 15
Número de hogares del Gran Santiago, Recoleta y Patronato en 2002.

Censo 2002		
Entidad	Cantidad	Porcentaje del total
Patronato	1 078	2,7%
Recoleta	40 072	2,7%
Gran Santiago	1 489 465	100%

Fuente: Ficha de información estadística Patronato, Fondecyt N° 1050031.

En estos datos no encontramos referencia a los inmigrantes árabes palestinos, tampoco a los inmigrantes coreanos, que para 1982 ya habían llegado al sector. No obstante, estos datos se hacen útiles para observar y comprobar cómo el barrio Patronato se deviene cada vez más en un espacio comercial, dejando de lado el uso residencial del espacio.

Entre 1982 y 2002 la población residente del barrio desciende casi en la mitad, en 1982 tenemos 5 435 habitantes y en 2002, 2 756 habitantes, lo cual nos indica fundamentalmente que este barrio ha dejado de ser un lugar amable para vivir y por otro lado, se ha convertido en un lugar rentable en términos comerciales. Sin embargo, es un lugar donde árabes, chilenos y coreanos desarrollan la actividad comercial y donde los árabes palestinos en particular sociabilizan con el resto de los paisanos de lunes a sábado, recrean sus principios identitarios, es decir, habitan el barrio Patronato más que el lugar donde tienen su residencia. Es por todo ello que Patronato se constituye como un barrio, es decir, un límite entre lo público y lo privado, un puente que lo une y articula con el resto de la ciudad, un lugar que los árabes palestinos habitan y practican a través de su vínculo con el territorio y su relación con los otros.

2. Patronato hoy...

En la actualidad el barrio Patronato se caracteriza por vender mercadería relacionada principalmente con el rubro textil y la “bisutería” importada fundamentalmente desde Corea y China. Confección nacional queda muy poca, sus altos costos y la importación desde el oriente han hecho que ésta vaya desapareciendo poco a poco del mercado chileno y por supuesto del barrio Patronato.

En sus calles se pueden distinguir casi sin inconveniente los comercios árabes, coreanos, chilenos e incluso hindúes, es esta variedad y diversidad lo que hace que este barrio sea atractivo desde el punto de vista antropológico. Árabes, coreanos y chilenos instalan en sus calles un poco de cada origen. Sin embargo, quienes más se hacen notar son árabes y coreanos, principalmente por el idioma, que se escucha en los locales y en la calle, por sus comidas que se ven y huelen y por el tipo de mercadería que venden.

2.1 El barrio Patronato y sus calles

De acuerdo a los límites del barrio Patronato considerados para esta investigación, de sur a norte nos encontramos con las calles Avenida Bellavista, Dardignat, Antonia Lope de Bello, Santa Filomena, Eusebio Lillo y finalmente Buenos Aires, además de pequeñas calles, como por ejemplo calle Asunción, ubicada entre Antonia Lope de Bello y Santa Filomena y entre Manzano y Patronato; Sagrado Corazón, ubicada entre Eusebio Lillo y Santa Filomena y entre Patronato y Río de Janeiro. De poniente a oriente tenemos Av Recoleta, Manzano, Patronato, Río de Janeiro y Loreto.

El principal acceso al barrio Patronato es por Avenida Recoleta, límite poniente del barrio, esta avenida es un eje de circulación significativo dentro de la ciudad de Santiago que conecta a Patronato con el centro de la ciudad a través del puente Recoleta. Cabe señalar que durante el transcurso del año 2004 fue inaugurada la extensión de la línea 2 del metro, ubicándose la estación Patronato en la intersección de esta avenida con la calle Santa Filomena, lo cual da una mayor accesibilidad a quienes frecuentan el barrio, ya sea trabajadores o quienes van comprar.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

Avenida Bellavista es el límite sur del barrio y representa la principal vía de acceso al sector de Patronato en sentido oriente – poniente.

Loreto es considerada como el límite oriente, esta calle conecta al barrio desde el río Mapocho a través del puente Loreto, hasta los pies del cerro San Cristóbal. Su continuación hacia el norte es Avenida Perú, calle donde podemos encontrar residencias aisladas, en su mayoría de inmigrantes árabes.

La Calle Buenos Aires es el límite norte del barrio comercial Patronato, en ésta se ubican comercios de venta al por mayor y talleres.

La calle Manzano es paralela a Patronato, esta calle agrupa desde Eusebio Lillo hasta Santa Filomena, por la vereda oriente 17 comercios coreanos, locales arrendados a una sociedad de árabes, en la esquina de Eusebio Lillo con Manzano nos encontramos con el restaurante “El rincón árabe”, en Manzano con Santa Filomena es posible encontrarse con la venta de productos para cocinar recetas típicas árabes, como hojas de parra, zapallitos italianos y berenjenas ahuecadas, entre Antonia Lope de Bello y Bellavista se observan tiendas de ropa más “exclusiva” que en el resto del barrio, esto se deduce del precio y el tipo de confección, además la estética de estas tiendas es diferente y son frecuentadas por personas de un estrato social distinto, más alto.

La calle Antonia Lope de Bello desde poniente a oriente agrupa mayoritariamente comercios coreanos dedicados a la venta de bisutería, desde la intersección con Patronato podemos encontrar otro tipo de comercio, principalmente supermercados coreanos, donde se encuentra gran variedad de productos orientales, ya sean comestibles u otros como menaje.

Eusebio Lillo desde Loreto hasta patronato se observa sin mucho movimiento, entre Patronato y Manzano encontramos que se ubica la escuela Rafael Sanhueza, al frente de ésta el restaurante Harissa, de propiedad de un árabe Libanés y al lado de éste la iglesia Ortodoxa San Nicolás, la cual normalmente está cerrada.

Al interior de este rectángulo, tenemos que las calles que estructuran comercialmente al barrio son: Patronato y Santa Filomena, su importancia hoy es dada fundamentalmente por el gran flujo de personas, ya sea en vehículo o a pie. La calle Patronato es concebida en esta investigación como la columna vertebral del barrio, es tal su importancia que el barrio lleva su nombre.

Santa Filomena es un eje que cruza justo al medio de este barrio comercial, donde se emplaza la estación de metro Patronato y la Catedral Ortodoxa San Jorge, importante centro de reunión de árabes palestinos, cabe señalar que en Santa Filomena predominan los locales comerciales de árabes, además es en esta calle donde encontramos la tienda "La Oriental", única de evidente arquitectura estilo árabe. En estas calles podemos encontrar la mayor densidad comercial, ya que es en ellas donde se concentra la mayor cantidad de comercio ambulante y carros.

2.1 A) Plano principales calles del barrio: Patronato y Santa Filomena⁷⁵.



Patronato



Santa Filomena

⁷⁵ Elaboración propia.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.



Calle Patronato

2.2 Árabes y coreanos: sus diferencias.

Actualmente el barrio Patronato convoca a gran cantidad de habitantes de la ciudad de Santiago, que desea comprar a precios bajos, ese es su mayor “plus” entre los consumidores. Sin embargo, la diversidad cultural, antes mencionada y la relación que se da entre las colectividades árabe y coreana es lo que convoca nuestra atención, el cómo comparten este territorio llamado Barrio Patronato a casi tres décadas de la llegada de los últimos. Lo comparten de forma tranquila, solo mantienen relaciones comerciales, fundamentalmente de arriendo de locales, pero los árabes siguen ostentando el título de dueños de casa, los coreanos *“Arriendan nada más, no tenemos nada que ver, no tenemos contacto con ellos”* (Najle Chahuan)

El tiempo no pasa en vano y la historia de la colectividad árabe en Chile y en el sector es mucho más extensa que la de la colectividad coreana y la relación que los árabes generaron con Chile a través de un largo proceso (Parte II), es – según los árabes - absolutamente distinta a la generada por los coreanos. Es justamente este uno de los elementos diferenciadores entre árabes y coreanos del barrio Patronato de hoy, si bien es cierto conviven en tranquilidad, los árabes hacen notar con su sociabilidad que ellos son diferentes, si los coreanos son desconfiados, ellos no, si los coreanos pagan mal a sus empleados, ellos no, si a los coreanos no les gusta establecer relaciones de amistad con personas que no son de la colonia coreana, a ellos si.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

“... por ejemplo nosotros tenemos buena amistad con los chilenos y ellos no tienen amistad con nadie, ellos viven separados, nosotros aquí con los chilenos somos amigos, vecinos, hasta aprendieron el idioma de nosotros, aprendieron los juegos de nosotros, aprendieron todo de nosotros, hasta podemos hablar con ellos en árabe porque entienden todo, con el coreano no, el coreano es un grupo cerrado, a parte”. (Najle Chahuan).

Otra diferencia que se aprecia al caminar por las calles del barrio tiene que ver con las vitrinas de los locales, esto se percibe mediante la decoración de las vitrinas y letreros, es observándolas que nos podemos dar cuenta si el negocio es árabe, coreano o chileno. Este es uno de los elementos que caracteriza a cada grupo de comerciantes (árabes y coreanos) en la actualidad, por lo tanto, se torna en un elemento visual diferenciador entre ellos.



**Vitrina de un local
Coreano.**



**Fachada de un
local árabe.**

Otro de los elementos diferenciadores entre árabes y coreanos es que los primeros se muestran al público sin inconveniente, atienden sus negocios, ofrecen sus productos, se paran en la puerta a conversar, sin embargo, los se comportan de una forma completamente opuesta, siempre están tras el mostrador, generalmente en la caja, la cual tiene la particularidad de ser cerrada, por lo tanto los coreanos casi no se ven, esta característica también nos indica si el negocio es árabe o coreano.

2.3 La catedral ortodoxa San Jorge: lugar de reunión y reproducción de la identidad árabe Palestina.

Los más de cien años de la colectividad árabe palestina en Chile y en el sector de Patronato, sin duda ha dejado huellas y una de ellas es la Catedral Ortodoxa San Jorge, que como ya se ha mencionado, fue fundada en 1917, cuando aún en Chile no existía libertad de culto. Éste es un importante centro de reunión de un gran número de personas de la Colonia Árabe de Santiago. En ella se realizan las reuniones de distintos grupos relacionados con la colectividad árabe, uno de ellos es la Juventud Palestina, quienes se reúnen cada viernes a las 19:00 horas. Este grupo se mantiene al tanto de los actuales conflictos en Medio Oriente y desde Chile apoyan y trabajan a favor de la causa Palestina. También se realizan diversas actividades recreativas en fechas como la pascua de resurrección, donde se entregan huevos de pascua, la diferencia es que los huevos entregados son de gallina, cocidos y teñidos de colores. *“El sábado prendimos las velas de color, después hacemos los huevos de color”* (Fahim Queseieh).

Otro ejemplo de la convocatoria de este centro de culto cristiano ortodoxo ocurrió el 7 de julio de 2006, día en que se invita a la comunidad árabe residente en Chile a participar de un oficio religioso en memoria de la gran cantidad de víctimas de El Líbano y Palestina en los crudos acontecimientos de los días anteriores.

A continuación la invitación que circuló días antes en el barrio Patronato. En la parte inferior de la pequeña hoja están las banderas de El Líbano y Palestina.

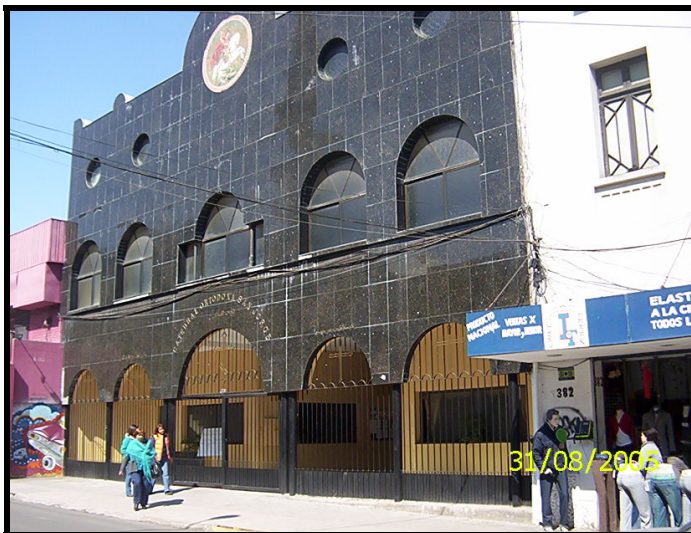
“La comunidad Árabe residente en Chile invita a Ud. a participar de un oficio religioso en memoria de las víctimas del pueblo libanés y palestino.

Este oficio se realizará el día lunes 7 de agosto de 2006 a las 12:00 hrs., en la Catedral Ortodoxa San Jorge, ubicada en calle Santa Filomena N° 372, Recoleta”.

PARA ESTOS EFECTOS SE SOLICITA EL CIERRE DE LOS NEGOCIOS ENTRE LAS 11.30 Y LAS 13.30 HRS.”

El día de esta convocatoria los paisanos efectivamente cerraron sus locales en horario solicitado y asistieron al oficio religioso realizado en la catedral ortodoxa.

Esta iglesia siempre está abierta al que quiera entrar y conversar un rato o simplemente tomar una tasa de café árabe bien caliente, lo cual representa a los árabes y su manera de ser.



Catedral Ortodoxa San Jorge.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.



**Segunda fachada
Catedral Ortodoxa.**

2.4 Patronato y sus construcciones.

La importante presencia de palestinos en el barrio Patronato, no se expresa de manera evidente en su arquitectura, sin embargo, la tienda “la oriental” es la única que lo presenta, ésta es una tienda bastante antigua y está ubicada en calle Santa Filomena, entre El Manzano y Patronato. El hecho de que no haya más construcciones de este estilo se debe fundamentalmente a que la mayor parte de las construcciones ya estaban a la llegada de los árabes al sector y por otro lado, quienes llegaban lo hacían con poco dinero, por lo tanto hacían uso de las propiedades ya existentes.



**Tienda “La Oriental”.
Único local comercial
que presenta una
evidente arquitectura
árabe.**

Con respecto a esto último, las calles que muestran construcciones más antiguas son Patronato y Santa Filomena, en ellas podemos observar antiguas viviendas de dos pisos, de adobe y fachada continua donde residían inmigrantes árabes, hoy convertidas en negocio. A pesar de existir construcciones modernas hay por lo menos dos cuadras casi completas con construcciones de este tipo que aún se conservan.



**Calle Santa Filomena,
entre El Manzano y Patronato.**

**Se pueden observar las antiguas
viviendas, hoy convertidas en
tiendas.**

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

2.4.1 El Monumento al inmigrante árabe.

En Avenida Recoleta se encuentra la “Plaza Inmigrante Árabe”, una pequeña área verde, la única dentro de lo que es el perímetro del barrio Patronato. Al llegar caminando al barrio por Recoleta esta plaza, un tanto abandonada, sugiere ser la puerta de entrada a Patronato.

En medio de esta pequeña plaza encontramos el monumento al inmigrante, que como ya se mencionó anteriormente, fue la propia colectividad árabe quien lo manda a construir en 1992, fecha en que se cumple el centenario del arribo de inmigrantes árabes a Chile. Este monumento está dedicado a las primeras generaciones que arribaron a Chile y es también un símbolo de agradecimiento al país y llegaría para afirmar que Patronato es un barrio de árabes. *“Se trata del único monumento en el mundo que rinde homenaje a los migrantes árabes. Y es idea y obra de sus descendientes nacidos en Chile, enaltecer la obra y la memoria de sus gloriosos antepasados”*.⁷⁶ La construcción de ese monumento en el barrio Patronato, por parte de la colectividad árabe sería una forma de plasmar en el territorio y de hacer visible su permanencia y presencia, una re afirmación de la apropiación territorial que parte con la catedral Ortodoxa San Jorge y la instalación de los paisanos a su alrededor, *“... porque aquí el barrio era todo paisanos viviendo por la iglesia, cerca de la iglesia...”* (Najle Chahuan)

En definitiva, el monumento al inmigrante es una manera de decir: “aquí estamos y porque no, de aquí somos”. En esta perspectiva M. Augé escribe *“El monumento... se considera la expresión tangible de la permanencia o, por lo menos, de la duración”*.⁷⁷

De este modo, es posible decir que, la ceremonia de inauguración del monumento al inmigrante, a un siglo de la llegada de los primeros árabes y a más de diez años de la llegada de los coreanos al sector, afirma o reafirma física y simbólicamente la apropiación

⁷⁶ Mundo árabe. Enero 1992. Santiago, Chile.

⁷⁷ Augé, Marc. Op.Cit. p. 65.

territorial que los árabes han venido haciendo en este barrio, por lo tanto, ésta es también una forma de sacar a la luz su identidad árabe ante los otros, ante los coreanos.



Plaza Inmigrante Árabe. Av. Recoleta con Dardignat.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

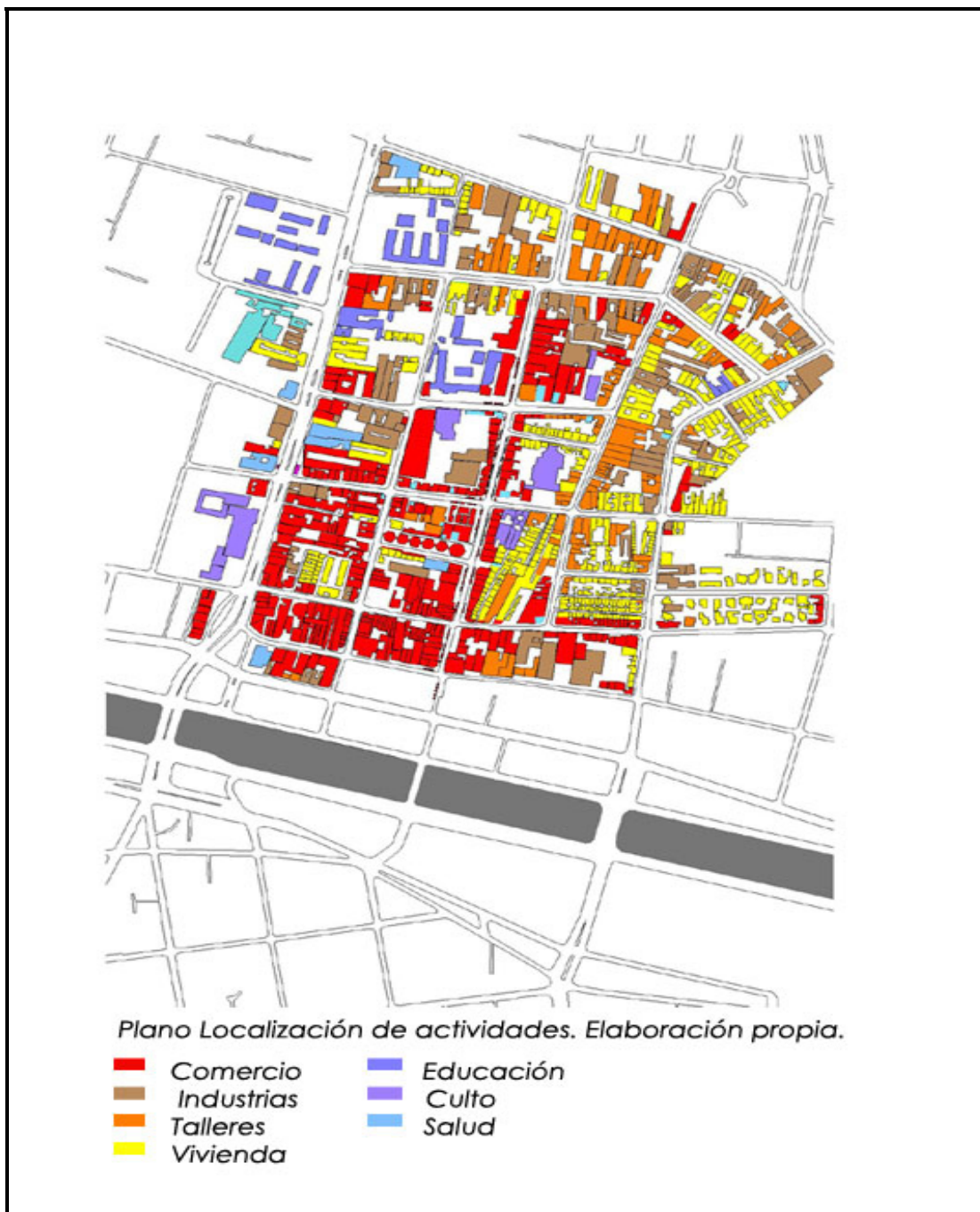
2.5 El comercio en Patronato y la ubicación de árabes y coreanos.

Al interior del barrio Patronato se desarrollan diversas actividades relacionadas con el rubro textil, nos encontramos con pequeñas y medianas industrias, con talleres textiles y el comercio de prendas de vestir, algunas de las cuales son confeccionadas al interior del barrio en los talleres o pequeñas industrias, este tipo de comercio se asocia principalmente a comerciantes árabes y comerciantes chilenos. Sin embargo, el comercio también agrupa productos importados relacionados con accesorios y bisutería, este tipo de comercio es asociado principalmente a los comerciantes de origen coreano. El comercio es la actividad que caracteriza a Patronato y se concentra fundamentalmente en el centro del barrio, lo cual es graficado a través del “Plano de localización de actividades del barrio Patronato en 2005” (ver Pág. 83).

La ubicación de comercios árabes y coreanos en el barrio Patronato no se da de manera sectorizada, es decir, no hay un espacio exclusivo de comercios árabes o coreanos. No obstante, tenemos que la vereda norte de la calle Santa Filomena, desde Av. Recoleta hasta Patronato es casi exclusiva de comerciantes árabes y que donde más comercios coreanos se concentran es en la calle Antonia Lope de Bello, desde Av. Recoleta hasta Patronato. Otro lugar donde se concentran comercios coreanos es en el edificio que se ubica en la calle El Manzano, desde Eusebio Lillo hasta Santa Filomena, en total son 17 locales comerciales, que como ya se mencionó, arriendan a una sociedad de tres árabes palestinos, dueños de la totalidad del edificio. Sin duda que la calle Patronato es una de las mejores para que los comerciantes se ubiquen ya que es la columna vertebral del barrio, instalar una tienda en esa calle garantiza el éxito en las ventas.

El “Plano de comercios árabes y coreanos en 2006” (ver pag. 84), nos muestra la distribución aproximada de locales comerciales por procedencia (árabes y coreanos) en el barrio Patronato, también nos grafica la transformación que se produjo en términos de quiénes usan el espacio, es decir en qué punto del barrio se ubican los comerciantes dependiendo de su procedencia, teniendo en cuenta que antes de 1980 no había comerciantes coreanos en el barrio.

2.5 A) Plano de localización de actividades del barrio Patronato en 2005.⁷⁸



⁷⁸ Elaborado por: María Jesús Arellano y Nicole Rochete. Taller de Arquitectura, primer semestre 2005, P.U.C.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

2.5 B) Plano de comercios árabes y coreanos en 2006.⁷⁹



Palestinos



Coreanos

⁷⁹ Elaboración propia a partir de listado de Patentes Comerciales de la Comuna de Recoleta y la observación.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

3. Vida cotidiana en Patronato.

Entrar al Barrio Patronato es como entrar a otro mundo, un mundo lleno de elementos que distraen la vista, es un barrio con un gran colorido, una amplia gama de olores y con el constante ruido de los comerciantes ofreciendo su mercadería, en él podemos encontrar *“Viejas construcciones, calles angostas, ropa barata y mote con huesillos; comerciantes chilenos, árabes y coreanos; clientes pobres y ricos, faranduleros e intelectuales.”*⁸⁰

Tal es la diversidad del barrio Patronato que la idea de un “mosaico” colorido construido de a poco, desde hace muchos años, podría graficar la heterogeneidad de este lugar. Un barrio donde la población flotante es altísima, nunca está vacío, salvo los días domingo en la tarde, pero el resto de la semana las veredas se hacen angostas para caminar y transitar por la calle es un ejercicio casi normal.

Las veredas se hacen angostas debido a los carros ubicados en las principales calles del barrio: Patronato y Santa Filomena, casi en su total extensión. Al ser estas las calles más importantes del barrio, siempre son las que están más atestadas de gente. Estos carros se caracterizan principalmente por tener la mercadería que se vende colgada alrededor del armazón metálico y adentro una especie de minúscula bodega.

Ir antes de navidad, para vacaciones de invierno, en vísperas de fiestas patrias o temporada escolar, caminar por las calles del barrio se convierte casi en una travesía.

El día en el barrio comienza entre las 9:00 y 10:00 de la mañana, a esa hora es posible observar la apertura de los bancos ubicados dentro del barrio, la llegada de los dueños de los locales y su vendedores (as). Sin embargo, es solo a partir de las 10:00 de la mañana aproximadamente, que los locales comienzan a abrir sus puertas, esto se percibe fácilmente debido al ruido que generan las cortinas metálicas.

⁸⁰ Angulo, Julia. Barrio Patronato. Bueno, Bonito y Barato. Revista Patrimonio Cultural, nº 31, año IX, otoño 2004. dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos. Santiago, Chile.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Muchos de los comerciantes de los carros ubicados en las principales veredas del barrio llegan en vehículo (camionetas), otros van a buscar su mercadería a bodegas. Unos de los lugares que pude observar funciona como bodega es un antiguo cité ubicado en la calle Antonia Lope de Bello # 361, esquina Patronato, a ese lugar entran varias personas durante el transcurso de la mañana, las cuales salen con carros con cajas o cajas al hombro, cuyo destino es alguno de los carros ubicados al interior del barrio.

A medida que transcurre la mañana el movimiento, la bulla, los gritos ofertando productos, el tráfico vehicular y peatonal se hace más intenso. A eso de las 11:00 hrs. A.M recién se comienza a notar la presencia de los comerciantes ambulantes, quienes ofertan la más variada gama de productos que se pudiese imaginar, entre ellos, anteojos de sol, perfumes que dicen: son “originales”, calcetines, pañuelos para el cuello, gorros y cosméticos.

Además de los carros que venden ropa, también están aquellos en los cuales se venden frutos secos, como nueces, maní, pasas, pistachos, los que venden golosinas y bebidas de fantasía, los que venden frutas de la temporada, en verano, por ejemplo trozos de sandía o melón, cocos o piña, depende de la época del año y finalmente los que venden completos, churrascos y anticuchos. En Antonia Lope de Bello con Patronato se instala uno de estos carros, el cual ofrece al público, café o te, brebajes que en las mañanas de invierno son bastante solicitados, bebidas y jugos, completos, churrascos e incluso tacos. A eso de las dos o tres de la tarde esa esquina se llena de gente comprando algo para comer, en su mayoría vendedores (as) ambulantes, de alguna tienda o simplemente el público.



Puestos y Carros

**Puestos y
carros en el
barrio
Patronato.**

Fuente: Fondecyt N° 1050031.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

3.1 Restaurantes y cafés árabes de Patronato: lugares de reunión de los paisanos.

En Eusebio Lillo, al lado de la iglesia ortodoxa San Nicolás podemos encontrar el restaurante de comida árabe “Harissa”, el más grande del barrio, sus propietarios son libaneses. Lo que más se consume en aquel lugar son los Shawerma (pan pita relleno con carne picada, tomate con pepino y salsa de ajo o sésamo), entre la amplia gama de platos y postres árabes que ofrece el local. En este lugar todo es árabe, la música de fondo, la comida, los olores y la decoración. El flujo de personas en ese restaurante es intenso al igual que en los otros seis restaurantes y cafés que ofrecen este tipo de comida.

Los restaurantes y cafés del barrio nunca están vacíos, en Patronato siempre va a haber algún “paisano” con ganas de tomar café árabe, *“todos los días nos encontramos acá en el barrio, vamos a tomar café, los amigos son de aquí...”* (Alex Yuri)

Sin duda, que es a la hora de almuerzo, (la cual se extiende hasta las cuatro de la tarde aproximadamente), que estos locales reciben más público y es también a esta hora donde el olor a comida se deja sentir en casi todos los rincones del barrio, en especial el olor a carne asada con la cual preparan los Shawerma.

Estos lugares son centro de reunión de los comerciantes árabes del barrio.



**Restaurant Harissa.
Eusebio Lillo, entre
El Manzano y
Patronato.**

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.



**Restaurant Abu el Reem.
Santa Filomena, entre El
Manzano y Patronato.**



**Cafetería Abu El Kef.
Calle Río de Janeiro.**

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

3.1.1 Fin del día en Patronato

La actividad en el barrio comienza a decaer entre las 18:30 y 19:00 y a las ocho de la noche el barrio ya comienza a descansar del innumerable tráfico de personas. Es a esta hora cuando se comienzan a retirar los comerciantes ambulantes, las personas de los carros comienzan a guardar su mercadería y la mayoría de los árabes dueños de negocio se retiran del barrio y se van a descansar a sus casas ubicadas en Ñuñoa, Las Condes, Providencia u otra comuna.

Es durante las noches cuando llegan containers con mercadería, es a esa hora del día cuando los coreanos descargan la mercadería que comercian en sus tiendas.

3.1.2 Un domingo en Patronato

La estación de metro Patronato está casi vacía y las pocas personas que hay caminan hacia la salida que da a la vega. Camino por Santa Filomena, los locales están todos con sus cortinas metálicas cerradas, es extraño caminar libremente por la vereda sin tener que andar esquivando a nadie, el silencio sorprende, no se puede creer que durante los demás días de la semana se confundan los gritos de los comerciantes ofertando sus productos, el ruido de los autos y el murmullo constante de quienes transitan por la calle.

En las calles se divisa solo uno que otro funcionario municipal en labores de aseo y algunos transeúntes, también veo pasar un coreano en una bicicleta de paseo, con un canasto en la parte delantera, donde lleva una bolsa de feria, supongo se dirige a la vega.

Los días domingo en la catedral ortodoxa San Jorge se realiza un oficio religioso a las doce del día, a él asisten gran cantidad de paisanos, quienes en su mayoría llegan en auto, los cuales estacionan frente a la iglesia.

Al llegar a la esquina de Patronato con Santa Filomena comienzo a escuchar murmullos, los cuales, a medida que avanzo se hacen más notorios, lo que sucede es que, al terminar el oficio religioso los asistentes se instalan a conversar en el hall de acceso a la iglesia,

instalan una mesa con termos con café y tasas, toman un café, la mayoría fuma y conversan un rato, luego toman sus autos y se van.

Después del oficio religioso en la iglesia ortodoxa y la iglesia católica El Altísimo, que está en la vereda del frente, la poca gente que transita por el barrio comienza a desaparecer, a las tres o cuatro de la tarde no anda nadie en las calles, se vuelve silencioso, vacío y se torna difícil imaginar que aquel lugar el resto de la semana está lleno de personas, unas trabajando y otras comprando. Pareciera que las veredas y las calles fueran más anchas, pero es solo un efecto óptico producido por el vacío del barrio.



**Imagen del barrio un
día domingo.
Calle Patronato.**

Fuente: Fondecyt N° 1050031.

Parte IV: Identidad Palestina en Patronato

1.1 La identidad y la continuidad de la propia historia.

Los árabes palestinos de Patronato a lo largo de su permanencia en el barrio han ido configurando su identidad, la cual se afirma en una historia común que surge al momento de la migración desde Palestina, ya sea la propia o la de sus familias, este episodio marca un hito dentro de la historia de los árabes palestinos del barrio Patronato, sobre todo la de aquellos que la vivieron personalmente, tal como lo relata uno de los entrevistados

“Primero fuimos al Líbano, ahí tomamos el barco, pero no el barco principal, es un barco turco y llega a Grecia. El otro barco, el grande se llamaba “Bretain”, era un barco italiano, inmenso... al primer puerto que llegamos fue Marsella, después Barcelona, España... después de España llegamos a Dakar, norte de África... después tenemos que seguir a Brasil. En Brasil el barco baró en Santos, después fuimos a Río de Janeiro... de Río de Janeiro seguimos hasta Buenos Aires... ahí completamos los cuarenta y cinco días de viaje... ahí tomamos el tren... llegamos a Mendoza y luego a Los Andes”. (Kamel Jadue)

Es a partir de este episodio, de este largo viaje que finaliza en Patronato, que los árabes palestinos de este sector deben comenzar a interactuar con otros sujetos, distintos de ellos, los chilenos que vivían en el sector, quienes evidentemente hablan otro idioma, poseen otras costumbres y forma de vida, una apariencia distinta y practican otra religión.

Es a partir de esta interacción que se comienza a reelaborar la identidad de los inmigrantes. En este sentido retomamos lo planteado por Jorge Larraín⁸¹, ya mencionado en el marco teórico y que dice relación con que la identidad presupone la existencia de otros que tienen modos de vida, valores e ideas diferentes y que por lo tanto, para definirse a sí mismo se acentúan las diferencias con los otros, por lo tanto, en esta etapa los palestinos, ya instalados en el sector de Patronato, se encuentran en un periodo de

⁸¹ Larraín, Jorge. Op. Cit. p.32

conformación identitaria, donde se construye identidad a partir de la diferencia con los otros, tal como lo plantea Larraín.

Como ya se mencionó, los palestinos que llegaban al sector de Patronato lo hacían con poco dinero, por lo cual la ayuda de parientes o paisanos que ya se encontraban en el sector era de vital importancia para los recién llegados, sea ésta económica o de otro tipo, por lo tanto dependía de estos factores la actividad a desempeñar.

Esta falta de recursos económicos es una de las causas de su emplazamiento en el antiguo sector de la Chimba, a esto se refiere uno de los entrevistados

“El barrio la Chimba era más barato, era un barrio más popular y a nosotros no nos importaba, a nuestros viejos no les importo... porque vieron abastecimiento fácil, rápido, cruzábamos Recoleta y teníamos la vega, cruzábamos el río y teníamos el mercado central...” (Carlos Abusleme)

Es de este modo que los paisanos de Patronato comienzan a forjar una nueva historia, a reelaborar su identidad, en el barrio Patronato de la ciudad de Santiago, alrededor de otros paisanos y parientes, por lo tanto se genera un ambiente en el cual se recrean tradiciones y costumbres y donde es posible recordar el lugar de origen e historia común. En este sentido, la fundación de la catedral ortodoxa San Jorge, se convierte en un hecho significativo para la historia de los palestinos de Patronato, se configura como un espacio que une a los árabes palestinos en torno a la religión cristiano ortodoxa y a la cultura palestina, es por ello que a medida que van llegando más inmigrante estos se van ubicando alrededor de este centro de culto.

“El caso nuestro llegó mi abuelo que fundó la primera iglesia ortodoxa, la catedral San Jorge, entonces él diez años después mandó a buscar a su madre con su hijo, hija entonces todos vivían aquí cerca de la iglesia era como un centro y estaba en Patronato con Santa Filomena, entonces lo que llegaban, llegaban con algo de plata o los mandaban a buscar los parientes que ya habían ganado plata y le compraban o le

arrendaban casa cerca de... siempre cerca de la iglesia, entonces esto fue tomando auge hacia Patronato, hacia Buenos Aires, Dominica, Avenida Perú” (Alex Yuri)

Otro de los entrevistados señala que “... el barrio era todo paisanos viviendo por la iglesia, cerca de la iglesia...” (Najle Chahuan)

Por otra parte, la catedral San Jorge más allá de ser el lugar donde se recrea la religión, se nos presenta como un símbolo de la apropiación territorial ejercida por los árabes en el sector de Patronato, construida en el corazón del actual barrio comercial, se levanta como un lugar donde lo territorial y lo simbólico se unen e interactúan.

1.2 La identidad y el sentido de pertenencia/nosotros.

A lo largo de los más de cien años del arribo de los inmigrantes palestinos a Patronato, han desarrollado un sentido de pertenencia significativo hacía el barrio, hacia el territorio que lo comprende, han hecho una apropiación de él a lo largo del tiempo a través de la manera en que lo habitan y tal como lo plantea García Canclini⁸², los árabes palestinos de Patronato han establecido acontecimientos fundadores y de alguna manera han ordenado sus conflictos y han fijado modos legítimos de habitarlo para diferenciarse de los otros y han generado un “nosotros” que se afirma en que ellos son quienes fundaron el barrio como un barrio comercial, en que son los dueños de la mayoría de las propiedades del sector y en que le tienen un aprecio especial al barrio por ser el lugar donde comenzaron su vida en Chile sus padres, abuelos o en algunos casos ellos mismos y a pesar de ya no vivir en él, son ellos quienes a lo largo de su habitar y permanecer, de sus prácticas, han construido a Patronato como barrio, es decir ese espacio, ese intersticio entre lo público y lo privado, donde se desarrolla la vida cotidiana y donde la relación con el otro se vuelve fundamental.

En un principio la relación con los otros fue la relación que los inmigrantes y sus familias tuvieron con los chilenos que vivían en el sector, la cual, según los árabes era buena, con algunas excepciones que tienen que ver con cierta discriminación hacia ellos⁸³. Sin embargo, años más tarde, durante principios de los ochenta, deben empezar a relacionarse con los coreanos que comenzaban a llegar al sector.

La relación árabes – coreanos no ha sido una relación social amistosa, a pesar de los casi treinta años que los coreanos llevan en el sector, es más, los árabes perciben la llegada de estos inmigrantes como una invasión al territorio y a la actividad económica que ellos desempeñaban.

⁸² García Canclini, Nestor. Op.cit.

⁸³ Este tema será tratado en el punto 1.3, parte IV.

“No es que tengamos mala contra los coreanos, porque nosotros fuimos aceptados en un país obviamente que no podemos despreciar a un inmigrante, solamente que ellos son... es distinto, nosotros llegamos sin un peso, ellos les pagan para que se vayan de allá, llegan aquí, se instalan en un sector, después de haberlo quebrado prácticamente, entre comillas, porque no por culpa de ellos sino las autoridades nuestras que permitieron el ingreso masivo de mercadería...” (Carlos Abusleme)

En este sentido, los árabes reconocen que no tienen relaciones sociales con los coreanos, pero que sin embargo, no existe conflicto con ellos.

“Nosotros no tenemos relaciones sociales con ellos (coreanos), pero no hay choque. Ellos son una colonia cerrada y a parte, no se juntan con nosotros. Los saludamos, negociamos, pero juntarse o matrimonios no, cada uno por su lado”. (Kamel Jadue)

Lo que sucede en términos comerciales es distinto, para los árabes la vida social es una cosa y los negocios son otra, por lo tanto si es necesario negociar con un coreano lo hará, desde este punto de vista uno de los entrevistados señala *“Si quiero tener relaciones comerciales con un coreano, nos juntamos, tomamos café y conversamos, pero hasta ahí no más. El comercio es comercio...” (Kamel Jadue)*, de manera más categórica otro entrevistado plantea *“Arriendan nada más, no tenemos nada que ver, no tenemos contacto con ellos...” (Najle Chahuan)*

A partir de todo esto es que los árabes van construyendo al otro, un otro distinto, que no ha construido un sentimiento de pertenencia hacia el barrio como lo han hecho ellos y que no les interesa crear lazos sociales con los “otros”, ya sean chilenos o árabes.

Ellos tienden a arrendar, son de mentalidad... no son de enraizarse, sino de hacer negocios, suponte que viene un gobierno que no les guste... que no hayan facilidades, ellos se mandan a cambiar. (Carlos Abusleme)

“...por ejemplo nosotros tenemos buena amistad con los chilenos y ellos no tienen amistad con nadie, ellos viven separados, nosotros aquí con los chilenos somos amigos, vecinos, hasta aprendieron el idioma de nosotros, aprendieron los juegos de nosotros, aprendieron todo de nosotros, hasta podemos hablar con ellos en árabe porque entienden todo, con el coreano no, el coreano es un grupo cerrado a parte”. (Najle Chahuan)

Territorialmente, son los árabes quienes demarcan el territorio que comprende este barrio comercial a medida que se van creando los talleres, fábricas y locales comerciales, en cambio los coreanos llegan a un lugar comercialmente establecido, con respecto a esto uno de los entrevistados dice

“no es que tengamos mala contra los coreanos, porque nosotros fuimos aceptados en un país obviamente que no podemos despreciar a un inmigrante, solamente que ellos son... es distinto, nosotros llegamos sin un peso, ellos les pagan para que se vayan de allá, llegan aquí, se instalan en un sector, después de haberlo quebrado prácticamente, entre comillas, porque no por culpa de ellos sino las autoridades que permitieron el ingreso masivo de mercadería...” (Carlos Abusleme)

Es por ello que los árabes sienten que pertenecen más al barrio que los coreanos o que el barrio les pertenece más a ellos que a los coreanos, sin embargo no debemos dejar de mencionar que los coreanos han comenzado a realizar una apropiación territorial en parte de este barrio, esto se evidencia fundamentalmente en los supermercados orientales, donde es posible encontrar los más diversos productos traídos desde oriente, ya sea para cocinar, artículos de menaje e incluso videos de la televisión coreana para quienes deseen verlos. Esto además de ser evidentemente un negocio puede ser visto como una manera de plasmar su cultura en el territorio que comprende el barrio Patronato.

1.3 La identidad y el reconocimiento/ discriminación.

A pesar del progreso económico de los comerciantes e industriales de origen árabe su inserción en la sociedad chilena fue difícil. Estos debieron soportar la discriminación y rechazo de una parte de la sociedad chilena, la que se prolongó a sus hijos y, en menor medida, a sus nietos. Esta discriminación -determinada por prejuicios socioculturales, económicos y raciales- fue denominarlos despectivamente “turcos”, actitud que hería su susceptibilidad, porque los identificaba con sus opresores en su tierra madre.⁸⁴

1.3.1 Los “Turcoletas”.

Los árabes que se instalan en el actual barrio Patronato lo hacen en un sector que como se ha mencionado, está alejado de la ciudad y se caracteriza por ser más bien popular y marginal en términos sociales, por lo tanto discriminado por la aristocracia santiaguina de comienzos del siglo XX.

Como ya se ha mencionado, los primeros inmigrantes árabes llegan a Chile con pasaporte turco. *“Como parte del imperio turco los inmigrantes viajaron con pasaporte de esta nacionalidad, induciendo al error en el enrolamiento inicial.”⁸⁵*

Sin embargo, para ellos este apodo no era de su agrado, la primera generación de inmigrantes vino escapando de los turcos y que los llamaran de esa forma en Chile, era para ellos una ofensa y una forma de discriminación por parte de la sociedad chilena.

“Mira la única discriminación es, que como nuestros abuelos llegaron con pasaportes turcos a nosotros nos trataron de turcos...”. (Alex Yuri)

“Ustedes graciosamente nos decían “turcoletas”... antes esto era “turcoleta” (refiriéndose a Recoleta)... les decían turcos porque veníamos con pasaporte turco... como veían que nos enojábamos...”. (Carlos Abusleme)

⁸⁴ La inmigración árabe a Chile (1885 – 1950). www.memoriachilena.com

⁸⁵ Rebolledo, Antonia. Op.Cit. p. 250.

Esta primera generación de inmigrantes árabes llega, en su mayoría, sin dinero, solo traían las ganas de salir adelante y unos pocos ahorros, es por ello que la sociedad chilena discrimina a estos “paisanos” , por su aspecto físico, su forma de vestir e incluso por su forma de hablar.

Los árabes fueron discriminados por una parte de la sociedad chilena, como ya se mencionó se los denominaba, en forma peyorativa “turcos”, pero al parecer esto funcionó como un impulso para poder integrarse a la sociedad receptora. *“La limitación de las oportunidades y la exclusión de ciertos espacios y círculos sociales fue el costo de la discriminación que los inmigrantes vivieron en Chile, pero no la violencia ni la agresión física. Por lo menos no generalizada, porque sí hubo excepciones.”*⁸⁶

Es así como en los primeros años de estadía de los inmigrantes árabes en Chile, se puede distinguir un encuentro de los árabes con la sociedad receptora, la chilena, poco amable (aunque no se debe generalizar). Para los chilenos estos inmigrantes eran los “otros”, distintos y desconocidos. Y es quizás por esa misma razón que la Colectividad Árabe de Chile se ha caracterizado por ser bastante unida, unidad que se manifiesta en la gran cantidad de corporaciones, instituciones, clubes y actividades de beneficencia que a lo largo de su estadía en Chile han ido desarrollando y que en una primera etapa se traduce en querer mostrarse ante la sociedad de manera diferente a la cual se les percibía, es decir necesitaban sacar a la luz sus diferencias de forma positiva y con aportes de tipo social.

En este sentido, esta discriminación por parte de la sociedad chilena resultó ser un elemento importante para que la colectividad árabe de Chile se decidiera a demostrar que eran diferentes al estereotipo que se había formado de ellos. Ser llamados como sus enemigos y de quienes venían escapando era una aberración.⁸⁷

“...porque cuando le decían turco a mi abuelo, mi abuelo se indignaba, porque no podía ver a los turcos, se venía por los turcos...” (Carlos Abusleme)

⁸⁶ Rebolledo, Antonia. Op.Cit p.253.

⁸⁷ Rebolledo, Antonia. Op. Cit.

La actitud de rechazo por parte de la sociedad chilena se prolongó por varios años, las primeras generaciones de la colonia árabe de Chile fueron presa de acusaciones socioculturales, económicas y raciales que hicieron muy difíciles sus primeros años de permanencia en Chile.

1.3.2 Discriminación en la prensa escrita.

La discriminación vivida por la colonia árabe llegó más allá de la expresada por el ciudadano común, algunas autoridades tampoco dieron muestras de apoyo o respaldo hacia estos inmigrantes, tanto así, que con motivo de la celebración del centenario de la república en el año 1910 la colonia donó un monumento en testimonio de agradecimiento y afecto al país. Instalado en un lugar público, este fue mandado a retirar al poco tiempo por la autoridad edilicia por considerarlo antiestético.⁸⁸

Incluso, en 1959 se seguían apreciando muestras de discriminación hacia esta colectividad, evidenciadas en la prensa escrita de la época. En la sección “Frasas y personajes” de la revista *Ercilla* se publicó lo siguiente, “*A los que sí hay que hay que castigar es a esos turcos de 21 de mayo, que colocan la bandera sin mástil y sobre la vitrina*”.⁸⁹ Esta frase fue dicha por el Intendente Alcalde de Santiago en aquel entonces, Ramón Álvarez Goldsack.

En estas palabras, dichas por una importante autoridad de la ciudad de Santiago nos encontramos con la denominación de *turcos* hacia algunos árabes, a más de sesenta años del comienzo de la inmigración, lo cual nos muestra parte de la discriminación de la cual los árabes fueron objeto en nuestro país. Sin embargo, este hecho contrasta con el constante agradecimiento por parte de otras autoridades hacia la colonia árabe residente en Chile.

⁸⁸ Ibid. p. 251.

⁸⁹ Periódico *Mundo Árabe*. Santiago, octubre, 1959.

Otro episodio de discriminación vivido por inmigrantes árabes es el que tiene de protagonista al importante empresario textil Salomón Sumar en el balneario de Zapallar en 1963. “Verano de 1963. Un Cadillac color negro azabache está estacionado en las afueras del único hotel que existe en Zapallar. En sus lujosos asientos de cuero hierve una masa que se derrite y se esparce líquida con el calor. Es caca. La pintura brillante del descapotable ha sido embadurnada en un gesto que se ha vuelto común en época estival en este balneario. Los pijes no toleran a inmigrantes y cada tanto lo hacen sentir. Esta vez la víctima fue el empresario textil Salomón Farah Sumar Hudad.

En el hotel, el millonario palestino se despertó... y mientras observaba el espectáculo le dice a su chofer: límpialo... luego de esto el empresario aguardo en su habitación durante dos días, hasta que pide entrevistarse con las dueñas del lugar, para comprarlo en 85 millones, las dueñas preguntan para que quiere el hotel, a lo que él responde, lo pienso donar. Quiero que cada verano, los empleados de mi sindicato puedan veranear con sus familias... sería el golpe final del millonario... Zapallar entero contempló la dulce venganza del empresario textil que puso su firma en la lucha de razas y clases de los 60”.⁹⁰

Años más tarde, en agosto de 1968 sale publicado en el periódico Mundo árabe un memorandum entregado al Ministro del Interior de la época por los directivos de de la Asociación Chileno Árabe de Cooperación, en el que se puntualizan actos policiales arbitrarios y periodísticos discriminatorios. El memorandum consta de cuatro partes:

- a) Se acusa que personas de la colectividad árabe estarían ejerciendo ciertos actos de violencia contra algunas sinagogas.
- b) Se denuncia la visita de un detective a las oficinas de la Unión Nacional Árabe de Chile, quien dando un nombre falso solicitó la nomina de la directiva.
- c) Se denuncia la arbitraria detención de un joven descendiente de árabe. Personal de investigaciones lo acusó de ser el autor del atentado contra una sinagoga. Después de haber sido flagelado en investigaciones por cinco días y al establecerse su inocencia se le dejó en libertad con la advertencia de guardar estricto silencio.

⁹⁰ Los pijes violentos de Zapallar. Franco López. En: The clinic. Publicación quincenal. Jueves 9 de noviembre de 2006. año7, n° 191. Pág. 14. Santiago.

d) Por último se denuncia la actitud de cierta prensa que sistemáticamente ha rechazado publicaciones que tengan que ver con la colectividad árabe. Un ejemplo claro de esto es que se pretendió contratar una página del diario El Mercurio, con motivo del aniversario de la partición de Palestina. El artículo lo redactó un periodista colegiado cuidándose en el lenguaje empleado, sin embargo la versión fue censurada, al aceptarse las exigencias el diario colocó nuevas trabas.

El memorandum termina así "... estimamos discriminatoria e inaceptable actitudes como la citada, que se adoptan frente a una colectividad integrada plenamente a la comunidad chilena... nuestra solicitud la formulamos no como extranjeros, sino como chilenos descendientes de árabes, orgullosos de haber nacido en esta tierra y de tener como antepasados a un pueblo cuya civilización y concepto del Derecho son algo legendario..."⁹¹

Todos estos episodios de discriminación manifestados en la prensa escrita hasta fines de los años sesenta hacía personas de origen árabe, sin duda marcan la historia de la colectividad árabe de Chile, de la cual son parte los palestinos del barrio Patronato, al mismo tiempo que influye significativamente en la construcción y reelaboración de la identidad.

⁹¹ Periódico Mundo árabe. Agosto 1968.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

1.4 Identidad y permanencia.

Los árabes palestinos de Patronato han permanecido en el sector más de cien años y como hemos visto a lo largo de esta tesis, esta permanencia ha sido territorial, económica y simbólica, por lo tanto es desde estos elementos que han configurado su discurso identitario, discurso que en la actualidad se levanta principalmente desde la historia, desde la memoria, pero también desde el presente, particularmente desde las prácticas sociales desempeñadas cotidianamente en el barrio, las cuales tienen que ver con el trabajo, pero también con la socialización con el grupo de adscripción, “los paisanos” del barrio y con los otros, es decir, los coreanos.

Es en el barrio Patronato donde los árabes palestinos recrean sus principios identitarios, su historia como grupo, como árabes, como comerciantes. Con principios identitarios me refiero a todo aquello que hace que los árabes sean reconocidos como tales y aquello que hace que se adscriban como árabes, principios que han ido construyendo a lo largo de los años que llevan en el barrio, ya sea viviendo en él o habitándolo durante su jornada de trabajo. Estos principios se reflejan fundamentalmente en la forma en que se desarrollan laboralmente, en su sociabilidad y en la manera de habitar y practicar el espacio, con respecto a esto dos de los entrevistados señalan lo siguiente

“Yo llego a las nueve y media de la mañana y no me voy hasta las ocho y media, nueve de la noche, entonces la vida de barrio la hago aquí, incluso voto aquí, voto aquí en Recoleta” (Alex Yuri)

“Porque aquí el barrio, juntamos paisanos, tomamos café, conversamos todos los días, tenemos nuestra vida social, tomamos café conversamos de negocio, de política” (Najle Chahuan)

“... Todos los días nos encontramos acá en el barrio, vamos a tomar café, los amigos son de aquí... después los mismos amigos de aquí se van al barrio alto y allá nos seguimos viendo, pero son amigos que hemos hecho aquí... yo llego a las nueve y media de la mañana y no me voy hasta las ocho y media, nueve de la noche, entonces la vida de barrio la hago aquí, incluso voto aquí, voto aquí en Recoleta” (Alex Yuri)

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

Esta permanencia también se relaciona evidentemente, con que es en Patronato que los palestinos, en palabras de Godelier (1989), han encontrado las condiciones y los medios materiales para su existencia, sin embargo debemos tener claro que lo económico se articula e interactúa con los otros elementos del tejido social, tal como lo plantea Castells (1999), es decir con las relaciones de parentesco, de amistad, la religión, las costumbres y tradiciones. Entonces, podemos sostener que las prácticas económicas van más allá de lo puramente económico y de acuerdo a esto, Bourdieu escribe *“El mundo social está presente en su totalidad en cada acción económica”*⁹². En relación a esto uno de los entrevistados dice

“... hay hartas cosas que nos gustan (del barrio), en primer lugar nos gusta que están todas nuestras propiedades, de aquí nos alimentamos, que hemos vivido desde que llegamos, o sea desde que nacimos que estamos aquí, estamos trabajando, tenemos todos nuestros amigos, nuestros parientes, incluso tengo a mis hermanos que viven en el barrio todavía...” (Alex Yuri)

⁹² Bourdieu, Pierre. Op. Cit. p.16.

Las conclusiones.

Patronato: un barrio trazado por palestinos.

Patronato es un espacio urbano que se constituye como un mercado de ropa, con pasajes y pasadizos angostos, se caracteriza fundamentalmente por su diversidad étnica y social, la cual se plasma en su cotidianeidad. Se presenta ante sus visitantes con múltiples rostros dependiendo de la hora, el día y el clima, es un espacio que exhibe una multiplicidad y temporalidad particular.

De este modo, podemos plantear que los palestinos son quienes han construido a Patronato como barrio, son quienes le han dado esa marca, ese intersticio entre lo público y lo privado, donde la relación con el otro se vuelve fundamental.

Los procesos de construcción y transformación identitaria en los árabes palestinos de Patronato se encuentran ligados en primer término a una historia común de inmigración y de arribo a un sector popular y marginal de la ciudad, este episodio marca un hito dentro de la historia de los árabes palestinos del barrio Patronato, sobre todo la de aquellos que lo vivieron personalmente, ante aquello se ha generado un discurso donde sobresalen principios identitarios que tienen que ver con el trabajo, destacando el esfuerzo y la perseverancia, es de esta manera como se comienzan a diferenciar de los chilenos, además de las diferencias evidentes (idioma, comida, religión), con una unidad y fraternidad entre los integrantes de la colectividad árabe y más aun entre aquellos que arribaban al sector de Patronato. Asimismo, la construcción de identidades de estos árabes palestinos - al igual que los del resto del país - se encuentra relacionada con un pasado de fuerte discriminación experimentada fundamentalmente por las oleadas de primeros inmigrantes, proveniente de la aristocracia santiaguina de comienzos del siglo XX, sin embargo, ésta opera en ellos como un impulso de superación, e integración en términos económicos y sociales.

De este modo, dicha integración económica y social es lograda bajo el alero de un sistema económico que los amparaba, la producción por sustitución de importaciones y se traduce fundamentalmente en un éxito económico que les permite salir del barrio Patronato en términos habitacionales, en esta etapa generan un discurso unitario, donde sobresale principalmente la estabilidad económica conseguida.

Sin embargo, la crisis de los ochenta y el arribo de inmigrantes coreanos a Patronato genera en ellos y en el barrio un desorden estructural, un caos en términos identitarios, económicos y espaciales. En ese momento, en los árabes palestinos de patronato se comienza a generar un proceso de transformación de su identidad, compartir este territorio comercial con otros inmigrantes se hace difícil, se genera una tensión, la cual está absolutamente ligada a la situación económica y deben sacar a la luz los principios identitarios que habían construido a lo largo de los cien años en el barrio

En términos espaciales, tenemos que este barrio presenta transformaciones importantes, las cuales se traducen fundamentalmente en el cambio de uso que el espacio ha tenido o se le ha dado, en primer lugar, tenemos el paso de un uso residencial, mezclado con un uso comercial, para dar paso a un uso netamente comercial. También están las subdivisiones de propiedades. Todas estas transformaciones en el uso del espacio están estrechamente relacionadas con las prácticas económico comerciales que se generan al interior de Patronato, éstas organizarían la estructura de este barrio en el aspecto físico y comercial.

A lo largo de los más de cien años del arribo de los inmigrantes palestinos a Patronato, han desarrollado un sentido de pertenencia significativo hacia el barrio, hacia el territorio que lo comprende, han hecho una apropiación de él a lo largo del tiempo a través de la manera en que lo habitan. Los árabes palestinos de Patronato han establecido acontecimientos fundadores y de alguna manera han ordenado sus conflictos y han fijado modos legítimos de habitarlo para diferenciarse de los otros y han generado un “nosotros” que se afirma en que ellos son quienes fundaron el barrio como un barrio comercial, en que son los dueños de la mayoría de las propiedades del sector y en que le tienen un aprecio especial al barrio por ser el lugar donde comenzaron su vida en Chile sus padres,

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

abuelos o en algunos casos ellos mismos y a pesar de ya no vivir en él, son ellos quienes a lo largo de su habitar y permanecer, de sus practicas, han construido a Patronato como barrio.

Los árabes que se instalan en el actual barrio Patronato lo hacen en un sector que como se ha mencionado, está alejado de la ciudad y se caracteriza por ser más bien popular y marginal en términos sociales, por lo tanto discriminado por la aristocracia santiaguina de comienzos del siglo XX.

Los árabes palestinos de Patronato han permanecido en el sector más de cien años y como hemos visto a lo largo de esta tesis, esta permanencia ha sido territorial, económica y simbólica, por lo tanto es desde estos elementos que han configurado su discurso identitario, discurso que en la actualidad se levanta principalmente desde la historia, desde la memoria, pero también desde el presente, particularmente desde las practicas sociales desempeñadas cotidianamente en el barrio, las cuales tienen que ver con el trabajo, pero también con la socialización con el grupo de adscripción, “los paisanos” del barrio y con los otros, es decir, los coreanos.

Por último, a partir del desarrollo de este trabajo, podemos sostener que los árabes palestinos del barrio Patronato no pierden presencia económica y espacial al interior del barrio con el arribo de inmigrantes coreanos y la crisis económica de los años ochenta, como lo señala la hipótesis planteada al comienzo de esta tesis, lo que sucede en aquella etapa es que los árabes pierden presencia productiva al interior de este barrio, caracterizado hasta aquella época por la producción textil, se produce una baja en la cantidad de mercadería producida por fábricas y talleres, por lo tanto una baja en la cantidad de operarios en cada establecimiento productivo o simplemente la quiebra de la fabrica o taller, esto sin duda como consecuencia de la implantación de un nuevo sistema económico en el país y la posterior crisis económica. El hecho de no perder presencia económica tiene que ver con un cambio de giro, producido a causa de los acontecimientos, es decir y como se ha visto en este trabajo, los árabes comienzan a arrendar sus locales a los coreanos recién llegados, además de cobrar una especie de impuesto llamado derecho a llave, por lo tanto siguen estando presentes económicamente.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

Por otra parte, es posible concluir que los árabes palestinos de Patronato siguen presentes en el barrio en términos simbólicos, la catedral ortodoxa San Jorge es un símbolo que está presente en el barrio desde sus comienzos y que aún sigue vigente congregando a parte importante de la colectividad árabe de Santiago, sobre todo a aquellos que tienen alguna relación con el barrio Patronato, la tienda la Oriental y su diseño arquitectónico de estilo árabe es otro de los símbolos de la presencia árabe de este barrio, también está el monumento al inmigrante, un símbolo más de la presencia y permanencia árabe en Patronato.

Los árabes palestinos de Patronato, desde su arribo al barrio, siguen presentes en él, tanto en términos económicos, territoriales y simbólicos.

Bibliografía.

1. Agar, Lorenzo.

1982 El comportamiento urbano de los migrantes árabes en Chile y Santiago. Tesis para optar al grado de magíster, Instituto de Planificación del Desarrollo Urbano, P.U.C.

1983 El comportamiento urbano de los migrantes árabes en Chile. Revista EURE, Vol. IX, nº 27, pp. 73-84. Santiago.

1997 La inmigración árabe en Chile: los caminos de la integración. En: El Mundo árabe y América Latina. Libertarias / Prodemsí. Madrid.

2. Allél, J.

1937 Las industrias árabes de las colectividades de habla árabe en Chile. Soc. imprenta y litografía Universo. Santiago, Chile.

3. Augé, Marc.

2001 Los no lugares. Espacios del anonimato. Una antropología de la sobremodernidad. Gedisa Editorial. Sexta impresión. Barcelona, España.

4. Arocena, José.

1995 El desarrollo local: un desafío contemporáneo. Caracas: CLAEH.

5. Barth, Fredrik.

1976 Los grupos étnicos y sus fronteras. Fondo de cultura económica. México.

6. Bengoa, José.

2006 Identidad y memoria. En: Revista Propositiones nº 35. Ediciones SUR, Santiago.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

7. Bourdieu, Pierre.

2001 Las estructuras sociales de la economía. Manantial, Buenos Aires.

8. Castells, Manuel.

1999 La cuestión urbana. Siglo XXI, Madrid.

9. De Certeau, Michel; Girard, Luce; Mayo, Pierre

1999 La invención de lo cotidiano 1 y 2. México.

10. Delgado, Juan Manuel – Gutiérrez, Juan.

1995 Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales. Editorial Síntesis. Madrid.

11. García Canclini, Nestor.

1995 Consumidores y ciudadanos. Conflictos multiculturales de la globalización. México.

12. Godelier, Maurice.

1989 Lo ideal y lo material. Pensamiento, economías y sociedades. Taurus humanidades.

13. Guber, Rossana.

2001 La etnografía. Método, campo y reflexividad. Grupo editorial Norma, Buenos Aires, Argentina.

14. Hanus, David; Silva, Ximena.

2006 Aculturación y reelaboración de la identidad de inmigrantes palestinos en Chile. Tesis para optar al grado de Licenciado en Antropología y al título de antropólogo. Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Santiago.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

15. Kaztman, Ruben.
La dimensión espacial en las políticas de superación de la pobreza urbana.
16. Larraín, Jorge.
2001 Identidad chilena. LOM ediciones, Santiago, Chile.
17. Ledrut, Raymond.
1987 Sociología urbana. Instituto de estudios de Administración local. Madrid.
18. Levi – Strauss, Claude.
1981 La identidad. Barcelona, España. Petrel, 1981.
19. Lefebvre, Henri.
1974 La producción del espacio. Papers, Revista de sociología. U.A.B, nº 3.
1973 De lo rural a lo urbano. Ediciones Península. Barcelona.
20. Márquez, Francisca.
2006 El retorno al barrio.
200_ Forray, Rosana. Comunidad e identidad urbana: Historias de barrios del Gran Santiago. Proyecto FONDECYT N° 1050031, Santiago.
21. Meller, Patricio.
1984 El colapso y la resección económica. Apuntes CIEPLAN N° 46.
22. Olgúin, Miriam, Peña Patricia.
1990 La inmigración árabe en Chile. Eds. Instituto Chileno árabe de Cultura. Editorial Universitaria.
23. Rebolledo, Antonia.
1994 La “turcofobia”, discriminación antiarabe en Chile, 1950 – 2000. Revista de Historia, vol. 28, 249 – 272. Instituto de Historia Pontificia Universidad Católica de Chile.

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

24. Salazar, Gabriel – Pinto, Julio.

2002 Historia contemporánea de Chile III. La economía: mercados, empresarios y trabajadores. LOM Ediciones, Santiago, 2002.

25. Samamé B, María Olga.

2003 Transculturación, identidad y alteridad en novelas de inmigración árabe hacia Chile. Rev. Signos, Vol. 36, nº 53, p. 51-73.

26. Silva, Armando.

1997 Imaginarios Urbanos. Tercer mundo S.A. Santa Fe de Bogotá, Colombia.

27. Taylor, S.J y Bogdan, R.

1987 Introducción a los métodos cualitativos de investigación. Ediciones Paidós Iberic, S.A., Barcelona.

Periódicos y revistas.

1. Revista Al Damir.

Nazal, Daniela. Patronato un barrio con alma propia. Nº 2, 2001

2. Revista Apsi.

Gaete Llanos, Elena. Los coreanos de Patronato. Noviembre 1993, pp. 24 - 25.

3. Revista Patrimonio Cultural.

Angulo, Julia. Barrio Patronato, bueno, bonito y barato. Nº 31, año IX, otoño 2004.

Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos.

4. Mundo Árabe.

1950 – 2000 Periódico editado por la colectividad árabe de Chile.

5. The Clinic.

Franco López. Los pijes violentos de Zapallar. 9 de noviembre de 2006.

Publicación quincenal, Santiago, Chile.

Censos

1. Ficha de información estadística Patronato. Censos 1982 – 1992 – 2002. FONDECYT 1050031, “Comunidad e identidad urbana. Historias de barrios del Gran Santiago: 1950 – 2000”, 2006.

2. Censo de la población de origen árabe del Gran Santiago. Asociación chileno – árabe de cooperación. Santiago de Chile, 1970.

3. Guía social de la población árabe de Chile. 1940

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

Anexos

Pauta entrevistas.

1. Historia del barrio.

- 1.1 ¿Qué sabe usted acerca de los orígenes del barrio Patronato?
- 1.2 ¿Por qué los árabes se localizaron en Patronato? ¿Existían diferencias en cuanto a dónde localizarse?
- 1.3 Al ser inmigrante árabe ¿cómo era la relación entre ustedes y los chilenos residentes en el barrio? ¿Cómo fue evolucionando esta relación con el pasar del tiempo?
- 1.4 A fines de la década de 1970 llegan al barrio nuevos inmigrantes: los coreanos ¿cómo percibieron ustedes (árabes) su llegada? ¿Se ubicaron en algún sector en particular?
- 1.5 ¿Qué tipo de relaciones se generaron con estos inmigrantes?
- 1.6 ¿Se produjo algún conflicto con ellos? ¿De qué tipo? ¿Por qué cree usted que se produjo?
- 1.7 ¿En qué elementos se diferencian ustedes (árabes) de los coreanos?
- 1.8 ¿Cómo era el barrio cuando usted lo conoció? (¿Cómo eran las calles? ¿Dónde se localizaba el comercio? ¿Dónde se localizaban las industrias?)
- 1.9 ¿Los árabes que alguna vez vivieron en el barrio por qué decidieron irse?
- 1.10 ¿Cómo describiría el barrio hoy?
- 1.1 ¿Qué lugares del barrio considera importantes? ¿Por qué?

2. los habitantes

- 2.1 ¿Quiénes viven actualmente en el barrio?
- 2.2 ¿Qué importancia tienen las redes de parentesco al interior del barrio y especialmente en los “negocios”?
- 2.3 ¿Dónde vive la gente que se dedica a su actividad?
- 2.4 ¿De qué lugar vienen las familias árabes que residen o residieron en el barrio?
- 2.5 ¿Qué reconoce usted en su barrio como influencia árabe?

3. organización del barrio

- 3.1 ¿Qué tipo de organización funciona al interior del barrio?
- 3.2 ¿Cómo funcionan estas?
- 3.3 ¿Quiénes dirigen?
- 3.4 ¿En qué lugares se encuentran las personas reconocidas como importantes al interior del barrio?

4. vida cotidiana, festiva y percepción del barrio.

- 4.1 ¿Cuáles son los lugares que frecuenta el interior del barrio?
- 4.1 ¿Con quiénes comparte durante el día? ¿En qué lugares?

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

- 4.2 ¿Asiste a alguna actividad religiosa o de otro tipo en el barrio?
- 4.3 ¿Para usted qué fechas son importantes durante el año?
- 4.4. ¿Existe alguna celebración o fiesta al interior del barrio?
- 4.5 ¿Qué lugares del barrio a ocupado durante su vida?
- 4.6 ¿Cuál es la relevancia de estos lugares en su vida?
- 4.7 ¿Cuáles son los lugares más antiguos de Patronato?
- 4.8 ¿Cuáles son los edificios más importantes de Patronato?
- 4.9 ¿Qué lugares del barrio le mostraría a un turista?
- 4.10 ¿Usted considera que Patronato es un barrio?
- 4.11 ¿Cuáles serían los límites del barrio, en relación a calle, plazas etc.?
- 4.12 ¿Qué le gusta de este barrio (Patronato)?
- 4.13 ¿Qué no le gusta y cambiaría de Patronato?
- 4.14 ¿Con qué lugares se identifica dentro del barrio?
- 4.15 ¿Cree que Patronato es un buen lugar para vivir? ¿Por qué?

5. Economía y comercio

- 5.1 ¿En qué momento cree que la actividad comercial realizada por ustedes lo árabes, fue reconocida a nivel nacional?
- 5.2 ¿Por qué cree que se especializaron en la industria textil?
- 5.3 ¿Cómo fue el proceso en que Patronato se fue convirtiendo en un barrio comercial?
- 5.4 ¿Qué sucedió con este rubro después de la apertura a las importaciones?
- 5.5 ¿Cómo se dejó sentir la crisis económica de 1982 – 83 entre los inmigrantes árabes de Patronato?
- 5.6 ¿Cómo fue la recuperación de aquella crisis?
- 5.7 ¿Cómo se dejó sentir la crisis asiática?
- 5.8 ¿Cómo se imagina el futuro de Patronato?

Fábricas árabes en el barrio Patronato en 1937.⁹³

1. Fábrica de Jabones y Perfumes. Shain Hermanos.
Buenos Aires 576. Fundada en 1910.
2. Sederías Abogabir. Miguel Abogabir.
Santa Filomena 548.
3. Fábrica de Sederías de Santiago Ltda. Nazar, Musalem y Saffie Ltda.
Calle Vásquez (Patronato) 441. Fundada en 1934.
4. Jorge Halabí B.
Calle Recoleta 782. Fundada en 1933.
5. Fábrica de Calcetines José Abdelnour.
Bellavista 0503. Fundada en 1932.
6. Sederías Ibis. Luis Lama.
Recoleta 730. Fundada en 1935.
7. Compañía Manufacturera de peines y escobilla de dientes Shain, Betinyani y Namur Ltda.
Buenos Aires 378. Fundada en 1937.
8. Butto hermanos.
Recoleta 565. Fundada en 1933.
9. Fábrica de seda Facuse Hermanos. Elias y Nicolás Facuse.
Loreto 159. Fundada en 1929.
10. Fábrica de medias finas tipo "Cotton" Musalem hermanos.
Dominica 559. Fundada en 1936.
11. Fábrica de generos de seda y medias "Cotton". Halabí y Cía y Halabí y Sabja.
Dominica 427. Fundada en 1931.
12. Fábrica de tejidos de punto "Kettenstuhl". Antonio Lolas.
Buenos Aires 428. Fundada en 1933.
13. Fábrica de medias finas tipo "Cotton". Barcat Butto B.
Lillo 545 (Eusebio Lillo). Fundada en 1931.
14. Fábrica de medias finas Abdala Sufan.
Santa Filomena 285. Fundada en 1934.

⁹³ Allél, J. Op.Cit.

	Constancia (Historia)	Nosotros (Unidad)	Reconocimiento (interno y externo)	Capacidad de acción (Permanencia)
Territorial	<p>1. “Después vino la inmigración producto de la Primera Guerra Mundial, esa fue importante”. (Carlos Abusleme).</p> <p>2. “Pero la más importante fue la del año 48, después de la segunda guerra mundial y la creación del Estado de Israel, cuando los ingleses le entregaron a los israelitas... esa fue la migración más importante, porque ya se vio que era un desastre, hubo mucha muerte, mucha desgracia, entonces migraron acá”. (Carlos Abusleme.)</p> <p>3. “Primero fuimos al Líbano, ahí tomamos el barco, pero no el principal, es un barco turco y llega a Grecia. El otro barco, el grande se llamaba “Bretain”, era un barco italiano, inmenso... al primer puerto que llegamos fue</p>	<p>2. “... paisanos está lleno, siempre lleno, es que somos dueños aquí, el coreano arrienda nosotros, arrienda a nosotros porque nuestros hijos no pueden trabajar y la industria nacional se está terminando”. (Najle Chahuan).</p> <p>3. “No se cómo nació la idea de cambiar de casa habitaciones a comercial, porque aquí el barrio era todo paisanos viviendo por la iglesia, cerca de la iglesia...”. (Najle Chahuan)</p> <p>4. “Con el tiempo los paisanos comenzaron a esparcirse, se empezaron a ir del barrio, compraron casa en otros barrios, ya no se hizo más negocio en casa, empezaron a vender sus casas para negocio, porque era mucho más rentable, con la venta de un local</p>	<p>1 “...entonces ahí empezaron a llegar los comerciantes a comprar ahí abrieron... agrandaron la puerta de casa a negocio”. (Najle Chahuan)</p> <p>2. “Vendíamos a los comerciantes de otras ciudades, después ellos mismos empezaron a venir aquí a comprar, empezaron a venir ellos acá”. (Najle Chahuan).</p>	<p>1. “... hay hartas cosas que nos gustan (del barrio), en primer lugar nos gusta que están todas nuestras propiedades, de aquí nos alimentamos, que hemos vivido desde que llegamos, o sea desde que nacimos que estamos aquí, estamos trabajando, tenemos todos nuestros amigos, nuestros pariente, incluso tengo a mis hermanos que viven en el barrio todavía...” (Alex Yuri)</p> <p>2. “Todos los días nos encontramos acá en el barrio, vamos a tomar café, los amigos son de aquí... después los mismos amigos de aquí se van al barrio alto y allá nos seguimos viendo, pero son amigos que hemos hecho aquí... yo llego a las nueve y media de la mañana y no me voy hasta las ocho y media, nueve de la noche, entonces la vida de</p>

	<p>Marsella, después Barcelona, España... después de España llegamos a Dakar, norte de África... después tenemos que seguir a Brasil. En Brasil el barco varó en Santos, después fuimos a Río de Janeiro... de Río de Janeiro seguimos hasta Buenos Aires... ahí completamos los cuarenta y cinco de viaje... ahí tomamos el tren... llegamos Mendoza y luego a Los Andes". (Kamel Jadue).</p> <p>4. "Cuando yo llegue de Palestina (1955), en este barrio había unos seis locales solamente, esos locales eran de paisanos que en su mayoría llegaron de Palestina, después de apoco empezaron a llegar más, muchos llegaron de Bolivia, uno avisa a otro que el barrio está bueno para el comercio y así van llegando. Así se fue poblando este barrio, como todos se conocían entre sí". (Kamel Jadue).</p>	<p>en el barrio te compras cuatro casas, entonces por eso se fue la habitación de aquí. Se fueron a Irarrazabal, Nuñoa, otros a Providencia, Avenida Kennedy. En Avenida Perú (en la actualidad) ya no hay comercio, hay puros restaurante..." (Kamel Jadue).</p>		<p>barrio la hago aquí, incluso voto aquí, voto aquí en Recoleta" (Alex Yuri)</p> <p>3. "Porque aquí el barrio, juntamos paisanos, tomamos café, conversamos todos los días, tenemos nuestra vida social, tomamos café conversamos de negocio, de política" (Najle Chahuan).</p>
--	--	---	--	--

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

	<p>5. “Mira el primero (que llega al barrio) fue una familia Srur, que llegaron en 1890, eso detecte yo cuando hicimos el monumento al inmigrante árabe”. (Carlos Abusleme).</p> <p>6. “El barrio la Chimba era más barato, era un barrio más popular y a nosotros, a nosotros no nos importaba, a nuestros viejos no les importo... porque vieron abastecimiento fácil, rápido, cruzábamos Recoleta y teníamos la vega, cruzábamos el río y teníamos el mercado central...”. (Carlos Abusleme).</p> <p>7. “El caso nuestro llegó mi abuelo que fundó la primera iglesia ortodoxa, la catedral San Jorge, entonces él diez años después mandó a buscar a su madre con su hijo, hija entonces todos vivían aquí cerca de la iglesia, era como un... la iglesia era como un centro, como un centro y</p>			
--	--	--	--	--

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

	estaba en Patronato con Santa Filomena, entonces los que llegaban... llegaban con algo de plata o los mandaban a buscar los parientes que ya habían ganado plata y le compraban o le arrendaban casa cerca de... siempre cerca de la iglesia, entonces esto fue tomando auge hacia Patronato, hacia Buenos Aires, Dominica, Avenida Perú".(Alex Yuri)			
Étnica		2. “Nosotros no tenemos relaciones sociales con ellos (coreanos), pero no hay choque. Ellos son una colonia cerrada y a parte, no se juntan con nosotros. Los saludamos, negociamos, pero no juntarse o matrimonios, no, cada uno por su lado. Si quiero tener relaciones comerciales con un coreano, nos juntamos, tomamos café y conversamos, pero hasta ahí no más. El comercio es	1. “Mira la única discriminación es, que como nuestros abuelos llegaron con pasaportes turcos, a nosotros nos trataron de turcos”. (Alex Yuri). 2. “Ustedes (los chilenos) graciosamente nos decían “turcoletas”... antes esto era “turcoleta” (refiriéndose a Recoleta)... les decían turcos porque veníamos con pasaporte turco... como veían que nos enojábamos...” (Carlos Abuesleme)	1. “Aquí (en Patronato) es todo una familia, son todos una familia”. (Nicolás Jadue)

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

		<p>comercio...” (Kamel Jadue)</p> <p>3. “No es que tengamos mala contra los coreanos, porque nosotros fuimos aceptados en un país obviamente que no podemos despreciar a un inmigrante, solamente que ellos son... es distinto, nosotros llegamos sin un peso, ellos les pagan para que se vayan de allá, llegan aquí, se instalan en un sector, después de haberlo quebrado prácticamente, entre comillas, porque no por culpa e ellos sino las autoridades nuestras que permitieron el ingreso masivo de mercadería...” (Carlos Abusleme)</p> <p>4. “...ellos tienden a arrendar, son de mentalidad... no son de enraizarse, sino de hacer negocios, suponte que viene un gobierno que nos les guste... que no hayan</p>	<p>3. “Porque cuando le decían turco a mi abuelo, mi abuelo se indignaba, porque no podía ver a los turcos, se venía por los turcos”. (Carlos Abusleme)</p> <p>4. “ ...cuando llegué aquí el sesenta y ocho y antes son los paisanos discriminados, porque los chilenos: el turco para arriba, el turco para abajo, pero empezamos a enseñarlos a los chilenos...”. (Fahim Qeseieh).</p>	
--	--	--	--	--

		<p>facilidades, ellos se mandan a cambiar. Hay muchos de acá que tus los escuchas hablar español y hablan como argentinos, porque se vinieron de Argentina cuando se puso malo...” (Carlos Abusleme)</p> <p>5. “Arriendan (los coreanos) nada más, no tenemos nada que ver, no tenemos contacto con ellos... por ejemplo nosotros tenemos buena amistad con los chilenos y ellos no tienen amistad con nadie, ellos viven separados, nosotros aquí con los chilenos somos amigos, vecinos, hasta aprendieron el idioma de nosotros, aprendieron los juegos de nosotros, aprendieron todo de nosotros, hasta podemos hablar con ellos en árabe porque entienden todo, con el coreano no, el coreano es un grupo cerrado, a parte”. (Najle Chahuan).</p>		
--	--	--	--	--

<p>Económica</p>	<p>1. “Bueno mi papá tenía un camión, iba de Palestina... pongamos a Tel Ab Bib a entregar naranjas... porque allá en Palestina todos teníamos nuestro terreno y no había negocio como acá, como negocio de genero... todos vivimos de negocio de terreno, criamos el cordero Lechón, criamos todas las cosas... gallinas y plantamos y vivimos de eso”. (Kamel Jadue)</p> <p>2. “Ahora ¿en qué voy a atrabajar? Empecé en la calle, fui donde un paisano que tenía negocio en Independencia, vendía genero, leche, fideos, cepillos, gomina y todas esas cosas chicas, elástico, cinta, me conseguí dos maletas, las llenaba de mercadería y las llevaba, vendía acá en Santiago, hasta San Bernardo, iba casa por casa, fiaba y la gente me cumplía”. (Kamel Jadue).</p>	<p>1. “Antes del golpe militar todo el comercio ganaba plata, en ese tiempo existía el escudo, por saco se sacaba la venta del día...” (Kamel Jadue).</p> <p>2. “Después vino Allende, empezamos a trabajar, trabajo, cualquier trabajo, confecciones... ganamos plata, ganamos, ganamos, no había ni tela, la tela del negocio se vaciaba todo, el que tiene genero... desapareció todo, porque confeccionaron todo...” (Fahim Quseieh)</p> <p>3. “Se reconoce una caída bastante fuerte (refiriéndose a 1975) porque... acuérdate que cuando empezó a gobernar Pinochet había una escasez horrible, entonces si hay escasez de plata, falta de trabajo, acuérdate que había una cesantía</p>	<p>1. “Agrandaron la puerta y pusieron cortina y cambiaron de puerta de casa... de living comedor a negocio”. (Najle Chahuan).</p> <p>2. “Claro ahí en Patronato, Buenos Aires habían hartas fábricas o sea como los paisanos vivían aquí... la casa mía por ejemplo, teníamos la casa grande, teníamos la fábrica en el primer piso y nosotros vivíamos en el segundo piso, entonces salio una ley que todas las fábricas tenían que tener sala de ventas... empezó a comerse la fábrica a la casa”. (Alex Yuri).</p>	
-------------------------	--	--	--	--

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

	<p>3. “Claro, ahí en Patronato, Buenos aires habían fábricas, o sea como los paisanos vivían aquí... la casa mía por ejemplo, teníamos la casa grande, teníamos la fábrica en el primer piso y nosotros vivíamos en el segundo piso, entonces salió una ley, que las fábricas tenían que tener sala de ventas... empezó a comerse la fábrica a la casa”. (Alex Yuri).</p> <p>4. “...nos ayudaron, nos dieron maquinas, nos pasaron, dos o tres maquinas de coser, empezamos a trabajar... yo coso cosas finas, sastre de medida... después me cambie y puse el taller en el segundo piso...”. (Fahim Qeseieh).</p>	<p>de un 20%, entonces la gente no tenía poder adquisitivo, bajó todo el país, en todo el país hubo un bajón grande, pero aquí gracias a que un señor, como te digo Williamas Banduk empezó a traer camiones y barcos de ropa usada, empezó a llegar mucha gente, pero mucha, habían colas para comprar, entonces hubo como un re brote, entonces siempre el barrio ha tenido una caída y un levantamiento”. (Alex Yuri)</p> <p>4. “...y quebramos muchos de nosotros... nos remataron las propiedades o nos dijeron: negocie de nuevo... empezamos a negociar en U.F y la U.F subía todos los días...” (Carlos Abusleme).</p> <p>5. “...llegaron los coreanos y te decían: señor ¿usted arrienda el local? Sí, pero nosotros les teníamos bronca por las importaciones,</p>		
--	--	--	--	--

		<p>entonces suponte que costaba trescientas lucas el arriendo y nosotros les decíamos ochocientas lucas, ya! ... ochocientos mil pesos el arriendo y derecho de llave le vamos a cobrar cinco millones, porque venían con plata. El gobierno les daba... para que se vayan...” (Carlos Abusleme).</p> <p>6. “La mayoría de los coreanos arrienda y pagan 1 millón , 1 millón y medio mensual, más el derecho a llave, hasta 20 millones pagan para entrar al local, el derecho a llave tiene que ver con la ubicación del local y la ubicación que ellos quieren es: Antonia Lope de Bello, pasado Recoleta, Manzano, Antonia Lope de Bello hasta Patronato, Patronato hasta Eusebio Lillo, Santa Filomena, Recoleta entrando hasta Patronato, más allá todo muerto, de Santa Filomena hasta Río de Janeiro, Buenos</p>		
--	--	---	--	--

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

		<p>Aires, todo eso muerto, no venden nada; se agarraron los puntos, porque si los coreanos hubiesen agarrado allá, habría sido mejor porque la gente va para allá, pero ellos no quieren más allá. Agarraron los puntos donde hay más gente". (Kamel Jadue).</p> <p>7. "El problema empezó no de los gobiernos, empezó el problema aquí en el barrio por la importación, entonces ahí empezó toda la importación aquí a Chile, ahí ya empezó la competencia muy fuerte entre importado y nacional, como lo nacional es un poco más caro que lo importado empezó a llegar la competencia con mercadería china, mala y muy gran cantidad de mercadería empezó a llegar a Chile, ahí empezaron todo el mundo a comprar importado, por el precio, ahí empezó a echar a perder el barrio</p>		
--	--	---	--	--

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

		<p>Patronato y las fábricas, las fábricas... primero cuando llegó lo importado empezamos a cerrar las fábricas, cuando llego lo importado empezamos a consumir lo importado, no tela nacional, entonces afectó a las fábricas grandes, afectó a los talleres, afectó a la gente que tiene fábrica, por esto se empezó a echar a perder, pero no por el gobierno, no, nada, aquí competencia entre nacional e importado". (Najle Chahuan).</p> <p>9. "También quebraron muchas fábricas, hay muchas fábricas que se terminaron en el barrio... había aquí por lo menos treinta o cuarenta mil personas trabajando, ahora no hay ni mil, estaba lleno de fábricas, lleno, lleno, en cada casa había fábrica, sí cada casa, ahora no hay, ahora se terminaron las fábricas porque no podemos competir con la</p>		
--	--	---	--	--

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

		<p>mercadería de afuera”. (Najle Chahuan).</p> <p>10. “Aquí habríamos unas 400 industrias, yo tenía una industria que tenía 150 personas y ya la industria mía tiene tres persona”. (Alex Yuri).</p> <p>11. “La época de la U.P fue un desastre en lo político, pero en lo comercial... vendimos lo que traíamos”. (Alex Yuri).</p> <p>12. “Yo tenía treinta y dos personas trabajando y ahora tengo tres, mi primo tenía casi sesenta personas, ahora tiene dos, aquí hay un primo que también tenía fábrica por lo menos casi veinticinco o treinta personas, ahora tiene dos”. (Najle Chahuan).</p> <p>13. “Cuando llegó la importación, el gobierno militar ahí empezó la... el mal para la fábrica chilena, para la fabricación chilena”. (Najle Chahuan).</p>		
--	--	---	--	--

<p>Social / Cultural</p>	<p>1. “El sábado (pascua de resurrección) prendimos las velas de color, después hacemos los huevos de color” (Fahim Qeseieh).</p> <p>2. “Los católicos se puede celebrar la semana santa con los judíos, el ortodoxo no puede celebrarlas con ellos, sino antes... pero siempre después del judío, depende de la pascua del judío, ellos celebran pan sin levadura, nosotros con levadura hacemos el pan, nosotros no vamos a celebrar... nunca celebramos con el judío y el católico celebra junto con el judío, atrasamos un mes después del católico porque el judío hay dos marzo, dos meses marzo, por eso que atrasamos”. (Fahim Qeseieh).</p> <p>3. “...se celebra en forma diferente a la católica la semana santa, hay una noche que se juega, cómo se llama la fiesta de</p>	<p>1. “Conmemoramos la matanza de Shati del 17 by 18 de septiembre de 1981, vamos a la misa que hacen normalmente acá en la iglesia ortodoxa y tenemos actividades recreacionales, familiares, conversamos sobre el tema, alguien hace una charla, eso esa es una de las fechas más nuestras... y el 30 de noviembre es el día de la solidaridad con el pueblo palestino”. (Carlos Abusleme).</p>		<p>1. “A las doce, a las once hay una (misa) y a las doce hay otra, pero a la de las doce es a la que vienen todos y después tomamos café y conversamos, vemos los hijos, los primos, los parientes, conversamos cómo le ha ido”. (Carlos Abusleme).</p> <p>2. “y en mi casa hablamos el árabe, todos, todavía, hasta ahora” (Fahim Qeseieh).</p> <p>3. “Llego a las nueve y media de la mañana y quedo hasta las siete y media, todo el día estoy aquí (en Patronato), con mis amigos con mis parientes”. (Najle Chahuan).</p> <p>4. “Yo llego a las nueve y media de la mañana y no me voy hasta las ocho y media, nueve de la noche, entonces la vida de barrio la hago aquí, incluso voto aquí, voto aquí en Recoleta”. (Alex Yuri).</p>
---------------------------------	--	---	--	--

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.

	resurrección, el sábado para el domingo, aquí... la resurrección de Jesús, se hace una fiesta en que los cabros chicos cortan los huevos...." (Nicolás Jadue).			

Construcción y transformación identitaria en inmigrantes árabes palestinos del barrio Patronato: 1950 – 2000.

Patricia Acevedo Díaz.